

Gyors intézkedésekkel orvosolta Arad lakosságának sérelmeit a bánsági minisztertanács

Nagyszabású gabonavásárlásokkal javítja fel az aradi buzaárakat a Mezőgazdasági Kamara. — Marcus Mihály dr.: „Az ország szégyene az aradi viadukt!” Tatarescu miniszterelnök és Bratianu Dinu feltűnéstkelő kijelentései Hazai hadiszeripart hoz létre a kormány

Timisoara. (Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától): A Bánát fővárosában a kormánynek tizenegy tagja jelent meg, hogy a harmadik tartományi minisztertanácsban ennek az ország résznek problémáiról is végre a helyszínen tanácskozzanak. Timisoara ünnepi külsőségek között fogadta a kormánypárt és a kormány vezetőtagjait s bár a fogadtatás rendezésének voltak érezhető hibái, mindez nem akadályozhatta Arad-, Caras- és Timismegye közigazgatási vezetőit és parlamenti képviselőit, hogy megyéik, városaik kívánságait, valamint panaszait őszintén föl ne tárják a kormány előtt. Bratianu Dinu országos pártelnök Lapedatu kultuszminiszter, Cincianu volt uradalmi miniszter, Iamandi belügyi politikai államtitkár és Bébé Bratianu miniszteriumi igazgató kíséretében már szombaton Timisoarára érkezett, míg Tatarescu György miniszterelnök társaságában vasárnap reggel Teodorescu kereskedelmi, Sasu földművelésügyi, Nistor egészség- és közmunkaügyi miniszterek, Luca belügyi, Constantinescu Mitita pénzügyi, Constantinescu Gheorghe kereskedelmi államtitkárok érkeztek meg. A miniszterelnököt kabinetfőnöke, Sibicianu kísérte el több miniszteriumi főtisztviselő kíséretében.

Arad képviselői a kormány előtt

Arad egyházi, politikai, gazdasági és közigazgatási vezetőgyűléseinek nagy számban vettek részt a timisoarai minisztertanácsban. Az óriási tömegben ott láttuk dr. Comsa Gergely görögkeleti püspököt, dr. Marcus Mihály kamarai alelnököt, Groza János dr. megyei prefektust, Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnököt az alelnökkel együtt, megjelent Taranu pénzügyi kerületi igazgató, Caba Gyula és Doctor Vazul pénzügyigazgatókkal együtt, ottláttuk Cotioiu Romulus dr., Ardeleanu Ion képviselőket, Pausesti Miklós, Plesa János szenátorokat, Mateescu István kereskedelmi és iparkamarai elnököt, Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelőt, Isravnic György vasutagazgatót, valamint Olariu Demeter nyug. tankerületi felügyelőt, aki az aradi nyugdíjasok egyesületének megbízásából deputációt vezetett a pénzügyi államtitkár elé. Gruia János aradi repülőtér-parancsnok ugyancsak a kormány tagjait üdvözlő tömegben jelent meg, amelyhez Tatarescu miniszterelnök, Nistor dr. timisi prefektus, Coman timisoarai városvezető és Comsa Gergely dr. aradi püspök, valamint Pacha Agoston dr. római katolikus timisi püspök üdvözlő szavai után intézett beszédet, annak a reményének adva kifejezést, hogy a kormány tagjai eredményes munkát fejthetnek ki Timisoarán is a Bánság speciális érdekeinek védelmében.

A kormány tagjai a megyei prefekturán tartott reggeli után a liberális pártklub helyiségében jelentek meg zártkörű előzetes párt-

értekezleten, amelyen Bratianu Dinu elnökle alatt kivülük még csupán a parlamenti képviselők és szenátorok vettek részt.

Ezen az értekezleten nagyfontosságú kijelentések hangzottak el úgy az országos pártelnök, mint a kormány elnöke, valamint Lapedatu kultuszminiszter részéről.

amelyek egyfelől azt a hirt cáfolták, mintha Bratianu Dinu és Tatarescu között elvi ellentétek állnának fenn a kormánypárt politikáját illetően, másfelől azt kívánták dokumentálni, hogy

a kormány üres demagógiának tekinti az alkotmányrevízióról szóló híreszteléseket,

amelyek minden alapot nélkülöznek. Bratianu Dinu pártelnök erőteljesen hangsúlyozta, hogy ezek ellenzéki mesterkedések, amelyek az ellenzéki pártok gyöngeségeit leplezik le.

— Az alkotmány — jelentette ki Bratianu Dinu — a mi pártunk alkotása s így mi

Tatarescu: „A mi politikánk a béke politikája”

Az eddigi kormányzati eredmények ismertetése után a következőket mondotta:

— Itt, a határon, jó és szükséges, hogy ismételtén a magunkénak valljuk Tiuulescu politikáját. A mi népiünk szereti a békét és mindig elfeledjük régi fájdalmainkat és nem kívánunk ellenségeskedni senkivel. Megerősítve mindezeket az érzelmeket, szükséges, hogy ugyanekkor kijelentsük változhatatlan szándékunkat: teljes egészében megőrizni jelenlegi határaink intakt változatlanóságát. Békepolitika, de egyben a megerősítés és az uralkodás politikája: ime, ez a mi politikánk kifeje.

Megalakult az Erdély-bánsági blokk

Ezután a miniszterelnök köszönetét fejezte ki mindazoknak, elsősorban is Bratianu Dinu pártelnöknek, a törvényhozás és a közigazgatás tagjainak, hogy a kormány belpolitikáját együttérzéssel támogatják. Maga is energikusan cáfolta, mintha a kormány alkotmánymódosításra készülne. Munka és rend a kormány két fő-programmja.

Az ostromállapot és a vele kapcsolatos intézkedések mindaddig érvényben maradnak, míg az új törvény létre nem jön.

Beszédének befejezésével biztosította a párt elnökét, hogy a kormány minden egyes tagja a pártfegyelem kötelezettségein belül végzi és fogja végezni kötelességeit. A bizalmas értekezlet az uralkodó, a pártelnök és a miniszterelnök éltetésével ért véget, miután tudomásul vették Lapedatu kultuszminiszter bejelentését, aki az értekezletnek ezután hozta tudomására, hogy elnöklele alatt a pártnak megalakult az erdélyi és bánsági blokkja is, amely azon-

tudjuk legjobban, hogy annak módosítására semmi szükség nincsen. Oly tág kereteket ad, melyeket nekünk erős, tekintélyes és tehetséges kormányzati tevékenységgel kell betöltenünk. Pártunk ezért minden eszközzel azért fog küzdeni, hogy meggátolja az alkotmánymódosító törekvéseket, mert a törvényhozó testület hatáskörét semmiben sem kívánjuk megcsorbítani.

— Terrorista alakulatok — mondotta a továbbiakban — erőszakkal próbálták megszerezni a hatalmat. Addig üzték veszélyes propagandájukat, hogy áldozatul esett I. G. Duca miniszterelnök. Ezért ostromállapotot és cenzurát kellett elrendelniük, hogy eredményesen törhessük le működésüket. Mindaddig, míg törvényünk nem lesz ezeknek az idegenből táplált, szélsőséges alakulatoknak letörésére, addig tenn kell továbbra is tartanunk úgy az ostromállapotot, mint a cenzurát, amelyek ezután automatikusan szűnnek meg.

— A Skoda-ügy — jelentette ki expozéja végén Bratianu Dinu — sajnos, nem egyedülálló eset a korrupció romboló szellemében. Oda fogunk azonban hatni, hogy állami adminisztrációnk minél erőteljesebben megtisztítsa az oda nem való elemektől.

A kormány: marad

Az elnöki expozé után Tatarescu miniszterelnök tartott nagyhatású beszédet.

— Azért vagyunk itt — kezdte — hogy programunkat realizáljuk az ország konszolidációja érdekében. Minden híresztelés ellenére is: a kormány uralmon marad még hosszú ideig, mert bírja teljes mértékben úgy a trón, mint az ország népének bizalmát. Pártunk programjának megfelelően megy a maga útján és nem tűrve visszaéléseket, kürtja a korrupciót. Konszolidált államéletet akarunk az egész vonalon!

ban szervesen kapcsolódik bele a párt életébe.

A tulajdonképpeni minisztertanács a timismegyei prefektura nagytermében vette kezdetét. Tatarescu elnöklele alatt, aki felkérte a megyék és városok, valamint intézmények képviselőit, hogy adják elő kívánságaikat. A miniszterelnök felhívására Marcus Mihály dr. kamarai alelnök, Aradmegye vezető kormányképviselője emelkedett elsőként szólásra és elsősorban is arra hívta fel a kormány figyelmét, hogy milyen rohamos módon zuhannak napok óta Aradmegyében a buzaárak. A gazdák, akiket szorongat az adóprés, kénytelenek értékesíteni terményeiket s így a helyzet orvoslást kíván, hogy a jelenlegi 36—37.000 lejes árakat feljavíthassák. Sasu földművelésügyi miniszter a felszólalásra reflektálva

csodálkozásának adott kifejezést, hogy Aradmegyében nem éltek azzal a kormányintézkedéssel, amely az intervenció, árfenntartó buzavásárlásokra felhatalmazást és pénzt is rendelkezésre bocsájtott.

A kormányprogram egyik fő pontja, hogy tartsa az 50.000 lejes buzaárt s ezért a mulasztást azonnal pótolni kell.

Ha kell, százmilliókat bocsájtunk rendelkezésükre!

Amivel kevesebb buza termett ez évben mennyiségben, a differenciát az árban téríti meg a kormány a gazdatársadalomnak. Ezt a kormány becsületbeli kötelességének tartja. Marcus dr. felkérte a minisztert, hogy az intervenció vásárlásokkal az aradi Mezőgazdasági Kamarát bízzák meg, melynek érdekében a miniszter telefonon azonnal intézkedett is s így már

a napokban megindulnak Arad megyében a kormány árvíz-kezelési munkálatai.

Ezután Marcus dr. azt tette szóvá, hogy az Állatexport-szindikátus Arad megyében politikai szempontokat juttat érvényre működésében és csak nemzeti-parasztpárti állattenyésztők-től vásárol exportmehat. Sasu miniszter kijelentette, hogy a bejelentést tudomásul veszi és megindítja a vizsgálatot, bár a szindikátus üzleti tevékenységét nincs módjában befolyásolni.

Marcus dr. ezután Teodorescu ipariügyi miniszterhez intézve szavait, energikus hangon hozta tudomására, hogy

a vasúti viadukt ügye még mindig orvoslás nélkül áll, holott csupán egymillió hat-százezer lej kellene hozzá, hogy megszűnjék a jelenlegi kétségbeesítő helyzet, amely az ország egyik főútvonalán három megye számára szakítja meg a közlekedést.

— Szégyen ez, miniszter ur — mondotta Marcus dr. — nemcsak Aradé, de az egész ország szégyene, hogy huszszor is már hibba intervenciótunk az illetékes fórumok előtt!

Tatarescu miniszterelnök maga intézkedett, hogy a viadukt ügye az illetékes fórumoknál azonnal orvosoltassék.

Egyben megindította a vizsgálatot is a mulasztás okainak kiderítésére. Ispravnic György az idevonatkozó aktákat azonnal átadta Teodorescu miniszternek.

Harc a vasutigazgatóságért

Marcus dr. ezután az aradi CFR-palota kihasználtságára hívta fel a minisztertanács figyelmét. Bejelentette, hogy a Timisoarára átvitt vasutigazgatóság hatásköre 1800 kilométer hosszú körzetre terjed ki s így nincs egész Európában ilyen hatalmas hatáskörrel rendelkező vasutigazgatóság. Mindez akkor volna normális, ha Timisoara megosztaná Araddal a vasutigazgatóság hatáskörét.

Teodorescu miniszter készséggel ígerte meg közbenjárását ebben az értelemben, már csak azért is, hogy a tisztviselők napi utazási kálváriájuktól megszabadulhassanak végre Arad-Timisoara között.

Groza János dr. megyei prefektus elsősorban a hátralékos adók és közterhek behajtása körüli zaklatásokat tette szóvá Mitita Constantinescu pénzügyi államtitkár előtt. Arad megye több szegénysorsú községének adóssága közel százezer lejre nőtt, holott vannak községek, — pl. Slabesti, — ahol a lakosság egy banival sem tartozik. Mitita Constantinescu államtitkár kijelentette, hogy bár adó-elengedésről szó sem lehet, utasítani fogja a pénzügyigazgatókat, hogy felülvizsgálva a hátralékos községek helyzetét,

esetről-esetre adjanak méltányos haladékot.

A prefektus a továbbiakban kérte, hogy azért a négy millió lejért, mellyel az állam a megyének tartozik, utaljon ki faanyagot a földművelésügyi miniszteriumtól, melyeket templomok, iskolák építésére lehetne fölhasználni. Erre Sasu miniszter ígéretet tett, valamint kijelentette, hogy a községi legelők vitás ügyeinek megvizsgálására bizottságot fog a közeljövőben Arad megyébe küldeni.

Groza dr. a késedelmes tisztviselői és nyugdíjas-fizetések ügyében is kérdést intézett a kormányhoz, melyre a pénzügyi államtitkár közölte, hogy Bucarestből való elutasítását megelőző két nappal írta már alá a kiutalásokat.

A szükséges összeg meg fog érkezni tehát az ország minden részébe.

Az események valóban igazolták a pénzügyi államtitkár szavait.

Az aradi vezetők interpellációinak sorát Ursu János dr. városi interimárbizottsági elnök zárta be, akinek közbenjárására a kormány egymillió lejcs segélyt folyósított a gáji templom és a gradistei iskola további építésére: a templomépítéshez egyébként megfelelő faanyagot ad a földművelésügyi miniszterium is. A városi utak javításához szükséges anyag szállításának megkönnyítése érdekében a CFR-nél Teodorescu miniszter ígerte meg közbenjárását.

A továbbiak során a minisztertanács a timisi és carasi közéleti vezetők interpellációit hallgatta meg, majd a késő déli órákban Tatarescu miniszterelnök felfüggesztette a konferenciát. A délutáni

órákban Comsa Gergely püspök szólt fel négy-száz lelkész nevében, kérve a kormányt, hogy a hivatalos egyház nemzeti jellegének érdekében hasson oda, hogy a városok és megyék hatékonyabban segítsék ezentúl az egyházi intézményeket. Meg kell szüntetni, — mondotta — a baptisták propagandáját is és úgy Aradon, mint Timisoarán ml-előbb állítsanak fel görögkeleti székesegyházakat. A minisztertanácsot Tatarescu az alábbi szavakkal fejezte be:

— Köszönetet mondok Önöknek, hogy itt megjelentek. A közigazgatás ma lelket és szívet igényel. Vegyenek példát a kormány tagjaitól. Megértéssel kell lennünk azok iránt, akik segítségért fordulnak hozzánk. Itt, ahol annyi igazságtalanságot kell jóvátenni, még inkább meg kell nyitni szívünket és

még inkább fokozni kell a testvériség érzését.

A kormány köszöni önöknek azt, amit ezen a téren majd tenni fognak és eddig tettek. A közigazgatásnak két pilléren kell felépülnie: az emberiségen és az igazságon.

A délutáni órákban a miniszterelnök egyébként számos küldöttséget fogadott, amelynek sorát Pacha Agoston dr. timisi római katolikus püspök nyitotta meg, aki Lapedatu kultuszminiszterrel előzetesen folytatott tanácskozásai alapján részletesen informálta a miniszterelnököt a kegyesrendi tanítórend ügyéről.

A püspök arra kérte a minisztert, hogy a méltányosság szellemében intéztesse el a katolikusokat oly nagy mértékben foglalkoztató ügyet.

A továbbiakban arra kérte a kormány fejét, hogy hasson oda, hogy a kisebbségi egyházi tanárok és tanítók nyelvvizsgálatától tekintsen el a kormány és ehelyett rendeztesen tanfolyamokat, amelyeknek vezetésében a püspökség megbízottja is szerepelhet. Sürgette a püspök a felekezeti iskolák államsegélyének folyósítását is, amely oly soká késedelmeskedik. A miniszterelnök rendkívül szívélyesen fogadta a püspököt és kijelentette, hogy

a kegyesrendi tanítórend ügyét minisztertanács elé viszi a püspök többi kérelmével egyetemben.

A Magyar Párt bánági tagozatának küldöttségét Ungár Adolf dr. tagozati elnök vezette a kormányelnökhöz, akinek átnyújtotta az Aradi Közlöny vasárnapi számában részletesen ismertetett magyarpárti memo-

Tatarescu nyilatkozata a kisebbségi élet aktuális problémáiról

Tatarescu miniszterelnök a délutáni magán-audienciák hivatalos listájának rendjétől eltekintve is szakított magának időt, hogy fogadja az Aradi Közlöny munkatársát. A miniszterelnök a kormány további munkájára vonatkozólag a következőket jelentette ki:

Az ország közvéleménye tisztában van vele, hogy mi, amidőn kormányra jöttünk, csak hiányokat, deficites intézményeket vettünk át örökségképpen az ismert viszonyok között. Programmunk ismeretes és a Trón bizalmát bírva hiszem, hogy az ország lakosságának támogatásával sikerül megvalósítanunk közös érdekeinket, az ország korrupciómentes, békes konszolidációját.

A vidéki minisztertanácsok intézményesített rendszerével kapcsolatban a kormányelnök a következő ötletet hasonlított előt:

— A kormány senkinek sem találhatja ki, miféle baja van, mi bántja és mire van szüksége.

A csecsemőnél is csak akkor veszi észre az édesanya, hogy éhes, ha az szivni kezdi a mellét.

Most itt vagyunk. Játunk, hallunk s érezzük, átérzeni tudjuk, kinek mire van indokolt szüksége, kit mi bánt és miféle intézkedéseket kell tennünk, hogy a helyes utat eltaláljuk.

— Mikorra remélhető a cenzúra és az ostromállapot megszüntetése?

— Hallotta mindenki, törvényt kell alkotnunk előbb az intézmények megfelelő pótlására. A kérdés aktualitása tehát időelőlött, később majd beszélhetünk róla. Addig is oda igyekszem hatni, hogy az egyes cenzúra-hivatalok

Ha kölniviz, akkor legyen

SPORTLADY

mert egyéniségének ez felel meg.

HEL-LA-laboratórium gyártmánya. 2872

randumot, amelynek tüzetes áttanulmányozására tett Tatarescu ígéretét. A szerb párt Tyirity Mihály dr. elnök vezetésével tiszteltgett, aki előtt a miniszterelnök kijelentette, hogy a közeljövőben Jugoszláviába fog utazni. Nyugdíjasok, jegyzők, háztulajdonosok delegációi követték egymást a miniszterelnök kabinetjében, aki kitüntető figyelemmel fogadta az Erdélyi és Bánági Népkisebbségi Újságíró szervezet küldöttségét is, amely Sárkány Gábor országos elnök vezetésével, a kisebbségi újságírók jogorvoslatot kívánó ügyeit ismertette a miniszterelnök előtt. Tatarescu valamennyi ügyben azonnal intézkedett, majd este hat órakor autón Baile Herculane-fürdőre utazott, míg Bratianu Dinu és kísérete ugyancsak az esti órákban vasuton utazott el.

A kormány új intézkedései

Itt írjuk meg, hogy a minisztertanács lefolyása során, a kormány tagjai több figyelemreméltó bejelentést tettek. Így Tatarescu miniszterelnök kijelentette, hogy

a kormány meg fogja teremteni a belföldi hadianyag-ipart, hogy szükségleteit ne legyen kénytelen súlyos milliárdokért külföldön szerezni be s így egyben a munkanélküliségen is tetemesen segít.

Kijelentette, hogy az aradi és lugoffi jegyzőségek takarékosági szempontból megszüntetű, továbbá intézkedik, hogy a Bánág árucseré-forgalmát Jugoszlávia felé új vasutvonalakkal könnyítsék meg.

A minisztertanácsban sok olyan apróbb jelentőségű bejelentés hangzott el, amelyek indokolatlanul vették igénybe a drága időt. A kormány tagjainak gyors intézkedései, különösen Arad megye és a város ügyeit illetően, mindenesetre jó hatást keltettek, igazolva a vidéki minisztertanácsok újszerű intézményének praktikus eredményeit a jövőre nézve is.

szigorúan csakis a kormány intencióit tartásák szemük előtt és minden más egyéb befolyásoktól tartózkodjanak. Egyébként az enyhítés politikája nem jelenti azt, mintha feladnánk az erély politikáját. A szankciók, ha az állam érdekeiről, vagy a kormányprogram eredményességéről van szó, egy esetben sem fognak elmaradni.

— A nyelvvizsgák ügyét különben meg lesz alkalmunk minisztertanácsban tanulmányozni — mondotta a továbbiak során a miniszterelnök. — Óvakodunk attól, hogy igazságtalanság látszatába essünk, de az feltétlenül szükséges, hogy az állami alkalmazottak kifogástalanul beszéljék az állam nyelvét. Az ország kisebbségi lakói számára nincs új mondanivalóm:

mi mindenkinek ügyét-baját meghallgatjuk, anélkül, hogy vallását, vagy nemzeti-ségi eredetét kutatnánk,

s az állampolgárokat egyformán klasszifikáljuk, senkit elnyomni nem akarunk: — ellenkezőleg, csakis az összes dolgozó energiák lendülete gyorsíthatja meg kormányprogramunk eredményeinek kifejlődését.

A timisoarai minisztertanács eseményei és eredményei után a kormányelnök egyébként már ismert szavai valóban újabb nyomatékokat nyertek és kétségtelen, hogy a Magyar Párt memorandumának komoly áttanulmányozását követő intézkedések csak elmeilyithetik a kormány bánági debütálásának előnyös fogadtatását.

JAKAB GÉZA.

Az elbocsátásra ítélt vasutasok ügyét, a nyelvvizsgákat és egyéb sérelmeket vitt a kormány elé gróf Bethlen György, a Magyar Párt elnöke

Hatálytalanítják a vasutasok elbocsátására vonatkozó rendelkezést — Minisztertanács elé viszik a cenzúra és helységnevek ügyében előterjesztett panaszokat

Bethlen György gróf, a Magyar Párt elnöke több magyar sérelemnek az ügyét vitte Bucurestbe, hogy kormányköröknél igyekezék valami eredményt elérni. *Tanárok, tanítók vizsgáztatása, iskolák megnyomortása, az oradeai városi alkalmazottaknak az uccára dobása, elbocsátott magyar vasutasok menthetetlennek látszott szomorú sorsa, postásoknak és más foglalkozási rétegeknek a kálváriája, mind-mind rendkívüli erőfeszítést igényelnek, hogy valamit meg lehessen menteni.* Bethlen György pártelnök szívós akaratával, fáradhatatlanul járja a közbenjárásnak a nehéz útjait és elkedvetlenedéssel nem hagyja abba ezt a munkát az újabb és újabb akadályoknál.

A mostani bucaresti fáradozásainak sok komoly ígéret és

egy nagyjelentőségű döntésnek a befejezett ténye az eredmény.

Hogy a nagyon komoly ígéretet mit fognak jelenteni a valóságban, azt nincsen módunkban megállapítani. A magyar vasutasok elbocsátásának a kérdésében azonban, végre sikerült döntést készítenie arra vonatkozólag: egyáltalában van-e joga a vasutnak a becsületesen dolgozó alkalmazottakat állásaikból kitenni. Jogi alapon hozott döntés mondja ki, hogy nincsen s a vasutgazgatóság e törvénytelenül kiadott elbocsátó rendeleteket hatálytalanította.

A Magyar Párt elnökének bucaresti közbenjárásairól s azok eredményeiről a következő jelentésünk számol be:

Dr. gróf Bethlen György, az Orsz. Magyar Párt elnöke a nyelvvizsga sikertelensége címén elbocsátott vasuti alkalmazottak érdekében újból Bucurestbe utazott és augusztus 1-én és 2-án tárgyalásokat folytatott az államvasutak vezérigazgatójával, *Mereuta Constantinnal.*

A Magyar Párt elnökének álláspontja szerint az érdekelt vasutasok ügyében folyamatba tett eljárás, mely végül is tömeges elbocsátásokat eredményezett, ellentétben áll a Hivatalos Lap (Monitorul Oficial) 1933. április 28-ki, 97-dik számában megjelent szolgálati szabályzat (Lege pentru statutul personalului CFR) és a vasuti munkások és iparosokra vonatkozó, a Hivatalos Lap 1933. október 4-ki, 228-dik számában megjelent különleges szolgálati szabályzat (Regulament special lucratorii si meseriasii CFR) rendelkezéseivel.

A munkásokra és iparosokra vonatkozó különleges szabályzat (regulament) 57. szakasza intézkedik az elbocsátásokra vonatkozólag és a pontja kimondja, hogy: *elbocsáthatók... „azok a véglegesített iparosok és munkások, akik két egymásután következő évben az elégséges minősítést jegynél rosszabb minősítési jegyet kaptak”.* Kimondja továbbá az 57. szakasz, hogy eme elbocsátásokat a központi igazgatóságok eszközlik, a fegyelmi bizottságok megfelelő véleményezése alapján.

A minősítési jegyeket e „regulament” 9. szakasza értelmében minden év december hónapjában adják a szolgálati főnökök és azt az

alkalmazottaknak tudomására kell, hogy hozták, akik felelbevezhetnek

a minősítés ellen, ha azt igazságtalannak találják.

A szolgálati szabályzat (statut) 1933. április 28-án, a munkásokra és iparosokra vonatkozó különleges szabályzat (regulament special) pedig 1933. október 4-én jelent meg s így

két egymás után következő évben az érdekelt alkalmazottak eddig még nem is kaphattak rossz minősítési jegyeket.

Mivel 1933-ban nem fektették fel a minősítési tábl

ázatokat, legrosszabb esetben 1934. év decemberében kaphatnak az alkalmazottak rossz minősítési jegyet először, 1935. decemberében másodszor és csak ezután lehetne őket elbocsátani.

Az államvasutak vezérigazgatója bevonta a megbeszélésbe a jogügyi osztályt és annak véleményezése alapján az álláspont helyességét elismerte s megígérte, hogy

a Magyar Párt elnöke kérésének megfelelően intézkedik.

hogy a törvény rendelkezéseitől ne térjenek el, amiből az következik, hogy az elbocsátások hatálya megszűnik.

Dr. Bethlen György gróf a nyelvvizsga címén elbocsátott vasutasok ügyén kívül, többek között az oradeai tömeges elbocsátások ügyében interveniált *Inculet* belügyminiszternél, valamint *Luca* belügyi alminiszternél. A miniszterek megígérték,

Hitler: Németország nem akar háborút

A béke szellemében mondotta el nagyszabású emlékbeszédét is Hindenburg felett a birodalmi gyűlés gyászülésén. — Feltűnéstkeltő nyilatkozat a Daily Mailben

Berlinből jelentik: A német birodalmi gyűlés hétfőn délben Hindenburg elhunytá alkalmából gyászülést tartott. A Kroll-opera, a Reichstag ideiglenes otthona ebből az alkalmából a gyász jellegét öltötte magára. Dél előtt tizenegy órakor kezdetét vette a birodalmi gyűlés tagjainak és a vendégeknek megérkezése. A birodalmi gyűlés tagjai majdnem kivétel nélkül barna nemzeti-szocialista egyenruhákban jelentek meg. Hitler a horogkeresztesek barna egyenruháját viselte. Mellette *Papen* helyettes kancellár, *Neurath* külügyminiszter, *Hess* Rudolf és a kormány többi tagjai foglaltak helyet. A birodalmi képviselők padsorai előtt három szék áll. Az egyikben *Hindenburg* Oszkár ezredes, az elhunyt köztársasági elnök fia, mellette felesége ülnek. A harmadik széket *Meissner* államtitkár foglalja el, aki tudvalevőleg Hindenburg marsall titkára volt.

Göhring birodalmi elnök nyitotta meg a gyászülést, aki mindenekelőtt Hindenburg családtagjait üdvözölte. A birodalmi gyűlés jelenlévői valamennyien felálltak és ezzel fejezték ki gyászukat a nagy halott és részvétüket a hátramaradottak iránt. A zenekar ezután Beethoven „Coriolan”-gyászindulóját játszotta. A birodalmi gyűlés elnöke ezután Hitlert kérte fel hatalmas, kegyeletteljes hangú beszédének az elmondására, amely tulnyomórészt Hindenburg elnök életének méltatásával foglalkozott. Beszéde során a Reichsführer hangsúlyozta, hogy Németország a béke híve és nem akar háborút.

— Német birodalmi gyűlési képviselők! — fejezte be szavait Hitler. — Német férfiak és asszonyok, német nép! Eme fájdalom órában arra kérek mindenkit, hogy fordítsa szemét a jövő felé. Teljék meg szívük azzal a reménységgel és hittel, hogy Hindenburg vezértábornagy, birodalmi elnök nem halt meg, hanem itt él velünk. Az ő neve a nép halhatatlanjai közé emelkedett és örökké élni fog. Örök oltalmazója és védője lesz a német birodalomnak, népnek és a német jövőnek!

Göhring, a birodalmi gyűlés elnöke, mielőtt az ülést berekesztette volna, a birodalmi elnök fiához, Hindenburg ezredeshez fordult

MINDENKINEK
módjában áll **MERCUR** könyvre
6 HAVI Trenchoat,
felöltő, 3124
HITELRE télikabát,
bőr kabát,
iskola-öltöny
szükségletét kirakati olcsó ár mellett beszerezni
MUZSAY ruhaüzletben.

hogy a vonatkozó iratokat sürgősen bekérjük és hogy néhány napon belül a törvényességnek mindenben megfelelő döntés fog történni.

Kijelentették, hogy *jogellenes eljárást nem fognak megengedni.*

Ugyanez alkalommal újból szóvá tette a párt elnöke a sajtócenzúrával kapcsolatban a helység- és uccanevekre vonatkozó minisztertanácsai rendelkezést, — hivatkozva arra, hogy midőn első ízben tette panasz tárgyává e sérelmes tény, a miniszterelnök előtt,

Tatarescu hihetetlennek és nevetségesnek minősítette

az ilyen eljárást. A belügyminiszter ezuttal megígérte, hogy újabb állásfoglalás céljából

a minisztertanács elé fogja terjeszteni az ügyet. Az időközi bizottságok kérdése általánosságban szintén szóba került.

és még egyszer kifejezte a birodalmi gyűlés és az egész német nép fájdalmát és őszinte részvétét.

Hindenburg holttestének átszállítására minden intézkedést megtettek. A felravatolozott koporsó már csak néhány óráig marad Neudeckben. A koporsót tegnap délelőtt a családtagok jelenlétében lezárták. A nagy halottat a Johannita-rend fehér kereszttel díszített köpenyével takarták le.

Hitler vezérkancellár első nyilatkozata

Londonból jelentik, hogy a Daily Mail szerkesztője, Ward Price, egy teljes órán keresztül Hitler vezérkancellárnál tartózkodott, akivel interjú folytatott. A szerkesztő első kérdése az általános nemzetközi feszültségre vonatkozott:

— Ameddig a helyzet alakulása Németországtól függ, — mondotta Hitler, — addig nem fog új háborúra sor kerülni. Németország nagyon jól tudja, milyen súlyos következményekkel járna egy háború, sokkal jobban, mint sok más nemzet. A német kormány, a felelős férfiak legtöbbször, személyes tapasztalatok alapján ismeri a háború borzalmaival. Tudják, hogy nem romantikus kalandról, hanem borzalmas istentéletről, pusztulásról lenne szó. A német nemzeti-szocializmus meggyőződése — folytatta Hitler, — hogy

egy háború senkinek sem hozna hasznot, csak mérhetetlen szenvedést és pusztulást okozna.

Németországnak egy esetleges háború nem hozhatna előnyt. Az 1918. évi világháború a legjobb intelem és tanulság a számunkra. MI

CORSO-mozgó mai műsora!

7¹/₂, 9¹/₂ órákor!

Buck Jones

cowboy-indián filmje.

A fehér sas!

21 napi teljes pausálkúra
Pöstyén világfürdő
legkiválóbb gyógyintézetében, a dr. Schmidt László és dr. Weisz Ede vezetése alatt álló
Special szanatóriumban
a legkomfortosabb szoba, elsőrangú teljes ellátás, közkivánatra diéta is, az összes fürdők és lezuhanyozások, orvosi kezelés, valamennyi adó, összesen **9800 Lej.** — Információval szolgál Románia részére: az Agint utazási iroda Lugoj és az orvosi vezetőség PIESTYAN. 425

azt hisszük, hogy a mai Németország problémáit nem lehet háborúval megoldani. Németországnak a többi államokkal szemben támasztott követelése nem vezethetnek ilyen végzetes következményekhez. Amit mi kívánunk az nem más, mint amely jogokkal minden nemzet már régóta rendelkezik.

— Mi nem követelünk többet — folytatta Hitler, — minthogy jelenlegi határaink továbbra is fennmaradjanak. Egészen bizonyos, hogy más nemzetekkel mi csakis önvédelemből fogunk harcolni.

Franciaország felé többször hangoztattam — folytatta Hitler, — hogy a Saar-terület ügyének elrendezése után, nem lesz több területi differenciánk a francia néppel. Ami a keleti határt illeti, kellő módon beigazoltam, hogy a mai helyzetet elintéztnek tartom.

Hol a német határ?

Baldwin ismeretes alsóházi nyilatkozatára áttérve, Hitler a következőket jelentette ki:

— Baldwin azt mondotta, hogy az angol határ a Rajna mentén van. Ez a kijelentés merész következtetésekre vezethet. Holnap akadhat majd egy francia államférfi, aki azt állítja, hogy a francia védelmi határ az Odera mellett van. Oroszország viszont azt állítja, majd, hogy védelmi határa a Duna mellett húzódik el. Németországot ezért nem lehet szemrehányással illetni, ha saját határainak biztonságára törekszik.

— Önnek, — folytatta Hitler, — mint angol polgárnak, azt állíthatom abban az esetben, ha Anglia bennünket nem támad meg, sohasem lesz vele nézeteltérésünk, vitánk, konfliktusunk, sem a Rajna mellett, sem máshol. Mi semmit sem akarunk Angliától.

— Gyarmatokat sem? — kérdezte Ward Price?

Hitler felemelt hangon felelte: Egyetlen német ember életét sem áldoznám azért, hogy a gyarmatokat visszacserezsem.

Az angol légi felszerelés kérdése került ezután szóba. Hitler a következőket mondta:

— Bennünket a legkevésbé sem érint az a tény, hogy Anglia felépíti légi flottáját. Nem bánk, ha megkészszerzik, ha megnégszerzik a repülőgépek számát. Nekünk nincsen szándékunkban Angliát megtámadni, tehát közömbös, hogy Anglia hány repülőgép felett rendelkezik.

— Anglia azért építi ki repülőgépflojtáját — vetette közbe a Daily Mail szerkesztője, — mert azt hiszi, hogy Németország támadó háborút készít elő Anglia ellen.

Hitler az osztrák problémáról

— Érdekes, — felelte Hitler, — hogy az angolok nem érezték fenyegetve magukat akkor, amikor Franciaország a világot egyik leg-hatalmasabb légi hadseregét építette ki. Miért kelt izgalmat Angliában az, ha Németország egy-két repülőgépet épít? Ujból kijelentem, Anglia teljesen kívül áll számításainkon. Mi csupán egy tényt fogadhatunk el a védekezés színvonalánál.

Az európai kontinensen hatalmas ellenségekkel vagyunk körülveve,

akik egy napon olyan követeléseket támaszthatnak velünk szemben, amelyeket lehetetlen lesz teljesíteniük. Nem a felszereltség aránya, a hadseregi létszám az az ok, amely háborús veszélyhez vezet. Az egyenlőtlen és aránytalan felfegyverkezés az, amely az erősebbet arra ösztönzi, hogy hiuságból, vagy hatalmi okból háborút kezdjen a gyengébb ellen.

— És hogyan áll az osztrák kérdés? — kérdezte a Daily Mail szerkesztője.

— Mi nem akarjuk Ausztriát megtámadni, — válaszolta Hitler, — de,

nem akadályozhatjuk meg, hogy ennek az országnak a népe meg ne kísérelje, hogy visszaállítsa a régi összeköttetést.



Gondtalanul napozni

és leburnulni, lég-és napfürdőt venni, ezt teheti ha magát először Nivea-Creme vagy Nivea-Olajjal jól bedörzsölte. Mert Nivea a napégetés veszélyét csökkenti és gyönyörű bronz bőrtönust ad.

NIVEA-val a levegőre és a napra

Nivea-Creme: Lett 16.- - 72.- / Nivea-Olaj: Lett 55.-, 85.-
Beiersdorf & Co. S. A. R., Brno



A két államot csak egy vonal választja el egymástól és ettől a vonaltól jobbra és balra ugyanaz a népfaj él. Mit szólnának önök, ha Anglia egy részét mesterségesen elszakítanák a főállamtól és közéjük mesterséges vonalat húznának. Megakadályozhatná-e valaki, hogy az elkülönített ország újból az anyaországhoz csatlódjék?

— De Ausztria sohasem tartozott Németországhoz, — vetette közbe az angol újságíró.

— A történelem mást mutat! — válaszolta Hitler. — Egészen 1806-ig Ausztria és Németország egy államszervezetbe volt kapcsolva.

— Kegyelenséged fel akarja-e támasztani a régi római birodalmat?

— Ausztria csatlakozásának ügye — mondotta kitérően Hitler — nem tartozik a mai napok problémái közé. Biztos vagyok abban — folytatta — hogy az egész ügy tisztázódik,

ha népszavazást tartanának Ausztriában.

Ausztria függetlenségének kérdése — jegyezte meg tovább — minden kétségen felül áll, senki se vitatja ezt. Én ugyan meg vagyok győződve arról, hogy az osztrák-németek nagy többsége szívesen kimondaná a csatlakozást, azonban Európa többi államainak ellenállása miatt, ezt a csatlakozást gyakorlatilag nem lehetne végrehajtani.

Ward Price ezután rámutatott arra az *óriási hatalomra*, amelyet Hitler a kezében összpontosított.

— Minden évben — felelte Hitler — *alkalmat adunk a népek, hogy népszavazás útján bírálatot mondjon működésünk felett.* Minden évben alkalma lesz a német népek dönteni a felett, továbbra is ragaszkodnak a nemzeti szocialista uralomhoz, vagy más rendszert kíván-e.

— A köztársasági elnöki pozíció és a kancellári méltóság egyesítése örökös-e — kérdezi az újságíró.

— Efelett is minden évben dönt a népszavazás.

Hitler ezután gazdasági kérdésekre tért át és kijelentette, hogy Németország berendezkedik az eddig külföldről beszerzett nyersanyagok pótlására. Rámutatott arra a szigorú kontinentális zárlatra, amelyet annakidején Napoleon rendelt el.

— Ma még nevetnek Németországon — mondotta Hitler — de pár év múlva meggyőződnek arról, hogy a német nép minden egyes nyereszterméket, amelyet eddig külföldről szerzett be, idehaza pótolni tud.

— Véget kell venni a háborús lelkiállapotnak — fejezte be nyilatkozatát a vezérkancellár, mert ez akadályozza a népek megbékülését, a gazdasági megújulást. Ami pedig Angliát illeti — mondotta — sohasem igyekeztünk egy a két testvér-nép megértésén, mint a mostani időkben. Egy fajhoz tartozunk és minden német ember bűnnek tartaná, hogy angol fajtestvére ellen háborút folytasson.

Hitler — császárságra vágyik?

A Liberté című lap berlini tudósítója jelent, hogy egész Németországban, de különösen a népkörében az a hír terjedt el, hogy

Hitler Adolf az augusztus 19-iki népszavazás után rövidesen császárrá kiáltja ki magát, ezt pedig a vezérkancellár megkoronáztatása követi.

Ezzel a gesztussal Hitler egyszerűsmindekkorra lehetlenné akarja tenni a Hohenzollernnek visszatérését Németországba és reméli, hogy a császári trón elfoglalását a külföld sem akadályozza meg. Ugyanez a levelező azt írja, hogy Rosenberg Alfréd, a nemzeti-szocialista párt sajtófőnöke már egy évvel ezelőtt megjósolta a Völkischer Beobachterben, hogy a kancellár utja a brandenburgi kaputól egyenesen a császári palotáig vezet.

Erőszakkal akarták eltávolítani Radnán az ujonnan kinevezett interimárbizottságot

Izgalmas jelenetek az új Interimárbizottság kinevezése körül

Feltűnést keltező események játszódtak le ma Radnán, az új interimár-bizottság kinevezésével kapcsolatban. Az Aradi Közlöny vasárnapi számában jelentette, hogy Groza János dr. prefektus új interimár-bizottságot nevezett ki Radna község élére, mert a bizottság többségben lévő paraszt-tagjai, élükön Vighi Mitru bíróval akadályozták a község adminisztrációjának modernizálását.

A régi interimár-bizottságnak szombaton délután kellett volna helyét átadnia, de ez nem történhetett meg, mert Vighi Mitru tiltakozott az átadás ellen, amelyet ő saját személyére nézve megszegyenítőnek tartott.

A községi pénztárnok pedig megtagadta a pénztár átadását.

Az illetékes tényezők ekkor úgy határoztak, hogy az átvételt hétfőn csendőri segédlettel hajtják végre.

Vasárnap délelőtt kilenc órakor az interimár-bizottság ülésre jött össze, amelyen a község főbb időszerei ügyét kívánták megtárgyalni. Alig kezdtek azonban meg a tanácskozást, amikor a helyiségbe lépett Vighi Mitru volt bíró és Cleuta János, akiket 80 föld-

műves követett. Ezek erőlyesen azt követelték, hogy az új vezetőség hagyja el a községházat.

Vighi Mitru — aki nagybátyja Ciochina a György új interimár-bizottsági elnöknek — kijelentette, hogy a község ügyvitelét nem adja át, mert ő képviseli a nép bizalmát, amit egyébként a mögötte lévő emberek is bizonyítanak. Cleuta János azzal fenyegette meg Deac Tódort, hogy ha nem hagyja el azonnal a községháza épületét, az ablakon tessék ki.

— Nincs szükségünk — mondotta — tanító, suszter és szódavíz-gyáros tanácsstagokra. A község ügyeit csak parasztok vezethetik.

Ciochina György, az új elnök, csillapító szavakkal igyekezett megnyugtanni a kedélyeket és kifejtette, hogy Vighi Mitru és társai nem voltak megválasztott vezetők, hanem csak a kormánypárt bizalmi emberei, akik nem teljesítették a pártvezetőség és 250 háztulajdonos, nagy-adófizető kívánságait és ezért le kellett váltani őket. A közeljövőben ugyanis kiírják a községi választásokat és bíróknak és tanácsstagoknak azokat választhatják meg, akiket magukénak hisznek. A községházán lévő tömeg azonban nem hajlott a szép szóra és csak akkor szűnt szét, amikor a csendőrök érkezését jelezték. Az eseményről egyébként jelentést tettek a megyei prefektúrának és annak előreláthatólag még folytatása lesz.

PILISINE kozmetika eltünteti minden szépséghibát

ARAD, Bul. Reg. Maria No. 15., szemben a Minorita templommal.

Diszkrét megfigyelések a bánági minisztertanácsról

*

Miniszterek — „en miniature”. — Aki lefőzte a pénzügyminiszteriumot. — „Uraim, ne kérjenek lehetetlenségeket...!” — **Iamandi alminiszter kalandja a sziguranca-detektívvel**

Timisoara, a nagy miniszteri várószoba...

Timisoara. (Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától.) Egy napig a Bánág amerikai lendületű fővárosa egy nagy-nagy előszobává változott augusztus 5-én. Előszoba a minisztertanács előtt. A vidéki küldöttségek feketéllő és tarkabarka csoportjai itt is, ott is feltűntek, egymás között vitatkozva még meg nem oldott álláspontokon, ki nem küszöbölt „személyi ellentéteken”. Egyben azonban valamennyien megegyeznek: kért fognak. *Kérni vasutat, adóelengedést, szubvenciót, intézményeket, kinevezéseket és halkan, amikor senkise figyel oda: az ellenfél leépítését, nyaktörését.* Egy ilyen nagy előszoba, az uccáktól, a kávéházi csoportoktól, érdekképviselésektől kezdve a kabinetfőnökök vállatodásáig és a miniszterek tanácskozásáig nagyszerű tanulmányi-terránum a lélekbuvár és néha a historikus számára is: *itt feltáruul minden, őszintén és kendőzetlenül, itt megérezni a harcot, ami a létért, az érvényesülésért, a sikerért és a karrierért folyik, s a döntés pár percen, illetve pár pillanaton fordul meg csupán...*

Gyorsportrék a miniszterekről

A kormány tagjai, az alminiszterek és kabinetfőnökök meglepően bírják a rohamot. Látszik, hogy ez már a harmadik vidéki minisztertanács. *Tatarescu* maga az erély s amint végigkezelt a timisoarai garnizon tisztikarán, *a keménykezű katonák is lepillantottak kezeikre a kézfogás után: nem történt semmi baja.?* *Sasu*, a földművelésügyi miniszter olyan, mint egy jókedélyű asztaltársasági elnök. Szakáll és bajusza jóízű mosolygásokat rejteget és ha nem kérnek tőle tulsokat, hamar rábólint mindenre. *Csak akkor lesz mérges, ha arról hall, hogy esnek a buzjárak.* Ekkor egy pillanat alatt átváltozik, vége a derűnek, mosolyának és máris csupa lendület, erély, intézkedő miniszter, aki alaposan ismeri a maga dolgát. *Nistor*, a közmunkaiügyi és egészségügyi miniszter az orvosprofesszor franciás típusa. Soha fölösleges ígéret vagy kijelentés nem szerepel szótárában. *Teodorescu* kereskedelmi miniszter *a gyors ígéretek embere s ezt frappáns gyorsasággal teszi.* A kérvényezőnek már az első szavak után torokán akad a hang, mert *Teodorescu* már tudja, miről van szó és maga ajánlja a megoldást. Mi, aradiak, meg fogjuk látni, hogy mennyi mindebből a virtuóz kormányzati erényből a konkrét eredmény — a viadukt esetében... *Lapedatu* kultuszminiszternek a minisztertanácsban a szavát se lehetett hallani. Nyilván udvariasságból tette minisztertársával szemben, hiszen csak most lett belőle erdélyi és bánági pártvezér a liberális-párt keretei között. Most híveit és minisztertársait hagyja érvényesülni, mint a jó házigazda, aki a vendégeire bizza, hogyan fordítják fel a házat: legfeljebb sóhajt és hozza udvariasan mosolyog...

Prefektusok panaszkodásai

Sok olyan ügy került a minisztertanács napirendjére, amely bizony, *sehogysem tartozott oda.* Az egyik prefektus azt panaszolta el, hogy milyen *semmibe veszik egyes helyeken az ő tekintélyét.* Itt van például a revíziós bizottság, amely — függetlenül az ő véleményezésétől, — gyakran változtatja meg az ügyek menetét. Egy másik prefektus mindazokat az intézményeket, amikben azok működnek, akik láthatólag nem szimpatikusak előtte, egyszerűen *feloszlattatásra ajánlotta a minisztertanácsnak.* *Tatarescu* kitartóan figyeli az előadókat, néha jegyez valamit az előtte lévő papírlapra, néha kabinetfőnökét, *Sibicean* ut inti magához egy rövid kis suttogásra, néha pedig egyszerűen csak közbeszól;

RÁDIÓKÉSZÜLÉKE

csakis jóminőségű csövekkel nyujt élvezetet!



Utasítsa vissza a silány gyártmányokat, amelyekre nagy árengedményeket nyujtanak!

Követelje mindenütt új csöveinket alacsonyra szabott árainkon!

364

TUNGSRAM

— Ugyan, X. Y. ur, ez nem is ide tartozik; haladjunk tovább...!

Es az is érdekes, hogy ha nyilvánosság előtt van, sohasem mosolyog, viszont csak egyetleneszer fakad ki, amikor egy lélekzetre valaki egyetemet, színházat, kaszárnyákat és más egyéb földi jókat kér tőle:

— De uraim, ne kérjenek lehetetlenségeket...! Honnan vegyük mindehez a pénzt...?

A pénzügyminiszteriumban nem tréfálnak

A pénzről jut eszünkbe, hogy *Slavescu* pénzügyminiszter váratlanul elmaradt a bánági kormány-kiszállásról. Maga helyett alminiszterét, *Mitita Constantinescut* küldte el, aki maga is olyan, mint egy pénzügyminiszteri rendelet: rövid de metsző. Ez a metsző jelleg csupán egyetleneszer esetben csorbult ki az egész minisztertanács folyamán, amikor egy bizonyos kis bánági strandfürdő részére kértek tőle. pénzt, holott onnan még a pénzügyminiszterium a rendes fürdőadót se látta. Ha strandolni van kedvük, fizessenek is, nemde...?

Valahol erre nagy mérgesen megszólalt egy vastaghangu bánági vezér:

— Hohó! Az a strandfürdő — ingyenes népfürdő ám...!

Másszóval: nem tartozik fizetni. A pénzügyi államtitkár gyorsan visszavonult s aztán másról beszéltek. De érezhető volt a levegőben, hogy a bánági atyafi abban a pillanathban mindenkinek őszinte, nagy és kaján lelkiörömet szerzett. *Lepipálta a pénzügyminiszteriumot.*

Iamandi, — inkognitóban

Iamandi belügyi államtitkárnak egy érdekes kalandja volt egyébként a Ferdinand-hotelben. Egy sziguranca detektív a második emeleten, aki nem látta, hogy milyen elegánsan száll ki pompás „Buc. 156.” számú kocsijából, — egyszerűen nem akarta beengedni a párthelyiségbe.

— Itt csak képviselők, vagy miniszterek mehetnek be! Ez a parancs! — jelentette ki.

Persze, egyszerre hárman is akadtak, akik

Aradiak budapesti találkozó és szórakozó helye

Negresco

3908

kávéház a Dunakorzón

odarahantak hozzá, kihuzni az államtitkárt a kellemetlenségéből.

— Te szerencsétlen! — ordította valaki a detektívre, — hát nem ismered a saját miniszteredet...!

A detektív szegény, levegő után kapkodott. Honnan is ismerhetné? *Iamandi* mosolyogva lépett át a megszedült detektív mellett szabadon vált ajtónyíláson. Bizonyosan arra gondolt, hogy na, ezt a szegény, megijedt embert majd előlépttettem. Hadikárpótlásként azért a szidásért, amit kapni fog, hogy feltartóztatott, mert előzetesen nem mutattak be neki... (—ob)

Álhírek terjedtek el a világsajtóban Romániáról

A „Le Matin” légbőlkapott erdélyi riportja — Mi történt Constantaban?

Bucurestiből jelentik: A belügyminiszterium ma a következő hivatalos cáfolatot adta ki:

A Párisban megjelenő Le Matin című lap cikket közöl ezzel a címmel: „Erdélyben merényletet készítettek elő Károly király ellen”. A cikk első szavától az utolsóig valótlanosságokat állít. Semmiféle merénylet előkészítés nem történt és mindenestre különös, hogy egy olyan komoly világlap, mint a Le Matin helyet ad hasonló, minden komoly alapot nélkülöző cikknek. Egyes fővárosi lapok viszont arról vannak informálva, hogy *Constantaban a kaszinó előtt merénylet történt* és egy gránát robbanása több katonát és járókelőt halálra sebezett. Ebből mindössze annyi igaz, hogy jótékony célú ünnepség volt a kikötőben és a tűzijáték alkalmával egy petárda felrobbant, mindössze egy granicsár katonára sérült meg könnyebben. Tehát a robbanás híre sem felel meg a valóságnak.

CENTRAL: 7¼ és 9¼ órakor

Férfiak prédája!

Izgalmas életkép az ország forradalom idejéből.

Miriam Hopkins George Bancroft

SELECT: 7¼ és 9¼ órakor!

Az énekek éneke!

H. SUDERMANN világhírű regényének filmváltozata

Marlene Dietrich, Brian Aherne, Lionel Atwill

HIREK

— **IDŐPROGNÓZIS.** Változatlan idő, keleten zivatarhajlammal.

— **Károly király részvéte Hindenburg ravalánál.** Bucurestiből jelentik: A király ma Iliasevici marsallt megbízta, hogy Schullenburg bucuresti-i német követnél részvétét fejezze ki Hindenburg elnök elhunytá alkalmával.

— **Tatarescu szerdán érkezik Bucurestibe.** Bucurestiből jelentik: Tatarescu miniszterelnök Constantára utazott és szerdán érkezik a fővárosba, ahol elnökletével minisztertanács lesz, amelyen véglegesen letárgyalják az állami apparátus egyszerűsítéséről szóló tervezetet. A kormány tagjainak egyrésze megérkezett a fővárosba, a többiek pedig Oradeara utaztak, ahol kongresszus lesz.

— **Megindultak a tárgyalások a román—olasz clearing-egyezményről.** Bucurestiből jelentik: Ma ült össze a román—olasz bizottság, hogy a clearing-egyezmény megkötéséről tárgyalásokat folytasson. A Nemzeti Bankban ültek össze tárgyalásra, amely ma azonban csupán udvariassági jelleggel bírt.

— **Karambol a Fekete-tengeren.** Brailából jelentik: Tegnap este tíz óra tájban egy kiránduló bárka, amelyben tíz utas foglalt helyet, összeköszött a kikötői kapitányság hajójával. A bárka felfordult, az utasok közül négyen a partra usztak, hármat sikerült a rendőrhajónak kimenteni, míg három utas eltűnt, valószínű, hogy a tengerbe fulladtak.

— **Rátaláltak az elveszett Byrd ezredesre.** Washingtonból jelentik: Litol-amerikai jelentés szerint Byrd ezredessel, akiről július 26-ika óta semmi hír nem érkezett, mos sikerült felvenni a kapcsolatot. Az ezredes kijelentette, hogy rádió felvívője és leadója nem működött. Poulter ezredes 32 tagú expedícióval elindult a déli sarokra, hogy Byrdet felkeresse.

— **Kedden megkezdődik Aradon az állami nyugdíjak fizetése.** Több mint kétheti késéssel hétfőn megérkezett az aradi állami nyugdíjpénztárhoz a júliusi nyugdíjak kiutalása és a szükséges fedezet. A pénzügyigazgatóságon működő aradi nyugdíjpénztár lapunk utján közli, hogy a júliusi nyugdíjilletmények kifizetése e hó 7-én, kedden reggel fél 8 órakor kezdődik a rokkant és penzionált katonatisztek és özvegyek nyugdíjainak folyósításával. E hó 8-án, szerdán kezdődik a polgári nyugdíjasok illetményének folyósítása A, B, C, D, E kezdőbetűkkel. 9-én csütörtökön F, G, H, I, J, K - 10-én pénteken L, M, N, O - 11-én szombaton P, R és 13-én hétfőn S, T, U, V, Z kezdőbetűsök fogják megkapni nyugdíjukat. A jelentkezés minden reggel fél 8-kor kezdődik.

— **Kavarodás a iasi-i és clujj egyetemek orvoskari fakultásai körül.** Bucurestiből jelentik: Olyan hírek terjedtek el, hogy a iasi-i és a clujj egyetemek orvos-fakultásának első három évét hagyják meg ezekben a városokban és a további éveket a hallgatóknak Bucurestiben kell lehallgatni. A hírek következtében a iasi-i egyetemi tanárok egész csoportja lemondásával fenyegetőzik.

— **Mély részvét mellett temették el vasárnap a siriai szerelmi dráma áldozatát, Bécsi Lászlót.** Vasárnapi lapszámunkban részletesen megemlékeztünk Bécsi László öngyilkosságáról. A siriai fiatalember, aki tudvalevőleg egy Sirian élő berlini nevelőnővel formai házasságot kötött, ismeretlen okok miatt öngyilkosságot követett el. A temetésen megjelent és görcsösen zokogott a berlini nevelőnő, Bécsi felesége, akit a család többi tagjai támogatták a temetési szertartás alatt. A tragikus sorsu fiatalember koporsója mellett szivszaggató jelenet játszódott le. Bécsi László édesapja ugyanis sirástól elfuló hangon kijelentette, hogy gyermekéül fogadja menyét, a berlini nevelőnőt.

— **Agyonverte a házmaster, mert részegen becsengetett.** Budapestről jelentik: Ma hajnalban Dodek Kálmán géplakatost a Király-ucca 11. számú ház előtt vérző fejjel, haldokolva találták. Néhány perc múlva a szerencsétlen ember meghalt. A nyomozás hamarosan megállapította, hogy Dodek az éjszaka folyamán összeveszett a Király-ucca 11-ik számú ház házmasterével. A házmaster előadta, hogy Dodek részegen becsengetett a házba, majd ő kiment és amikor látta, hogy hiába kelt fel, mert az illető nem lakik ott, papucsával kétszer fejbeverte. Azt állítja, hogy később látta, amikor az illető egy ismeretlennel összeverekedett. A rendőrség Kovács János házmasteret letartóztatásba helyezte.

— **Tűzriadalom a budapesti Várszínházban.** Budapestről jelentik: Ma délután négy órakor nagyobb riadalmat keltett az a hír, hogy a Várszínház lángokban áll. Egymásután robbogtak végig a magyar főváros uccáin a tűzoltó-szerkocsik, ami csak még inkább erősítette az elterjedt hírt, holott nem történt egyéb, mint a színház pincéjében elhelyezett transziormátor gyulladt ki, de azt hamarosan eloltották.

— **A szombati halálos vonatgázolás ügyében az aradi rendőrség részéről Detesán János komiszár vezet vizsgálatot.** Megállapítást nyert a szemtanúk vallomásai alapján, hogy a szerencsétlenségnek Ileana Anna volt az egyedüli okozója, aki nem vette észre a brádi személyvonatot. A szerencsétlen asszony, mint ismeretes, meg is halt és halálának ezek szerint saját maga volt okozója. A súlyosan sérült kisleány már tul van minden veszélyen és remélik, hogy a gyermekkorházban nyújtott gondos kezelés eredményeképpen hamarosan felépül.

A világ lecsendesebb kongresszusát

tartották a napokban az előkelő newyorki Pennsylvania-szállodában. Kétezer siketnéma vett részt a kongresszuson, amelyet a siketek és némák támogatására alakult egyesület hívott össze s amely után táncmulatság volt. Ennél csendesebb kongresszust nem tartottak még Newyorkban. A kétezer siketnéma előtt Thomas Fox dr., az egyesület siketnéma elnöke tartott előadást. A 70 éves Fox dr. fél évszázad óta siketnéma. Előadásában az új amerikai siketnéma-beszéd előnyeit ismertette. Az amerikai siketnéma-egyesülettel „beszélnek”, míg az európai siketnéma-egyesület mind a két kezüket használják a beszédnél. Tekintettel a „hallgatók” nagy számára, az előadó beszélő kezét fényszóróval megvilágították, hogy valamennyi résztvevő láthassa a beszédjeleket. Ezután Le Guardia, a newyorki polgármester beszélt, aki örömeinek adott kifejezést afőlött, hogy egyszer végre olyan hallgatósság előtt beszélhet, amely ugyan nem hallja őt, de bizonyára megérti.

— **Ünnepélyes elsőmise az aradi minorita-templomban.** Kedves és lélekemelő szertartás keretében mutatta be Kulcsár Kálmán, az erdélyi Minorita rendtartomány egyik igen tehetséges, fiatal tagja első szentmiséjét az aradi plébánia-templomban. Az ünnepi istentisztelet fényes papi segédlettel vasárnap délelőtt 10 órakor vette kezdetét. Az újmisési manuductóra Pázsity Bonaventura dr. az erdélyi minoriták tartományfőnöke volt. Az aradi Jézus Szive ifjusági dalkör ez alkalomból Gruber f-dur miséjét adta elő. A hatalmas templomot zsufolóság megtöltő közönség nagy élvezettel hallgatta dr. Gruber Ernő biamarei teológiai tanár gondolat-ébresztő beszédjét, melyben igen hatásosan mutatta be a modern kor lelkiségének teremtő munkájában fáradozó pap áldásos életét és hivatását s Arad katolikus társadalmának hő óhaját fejezte ki avval a kívánsággal, hogy az ifju levita mindenkor az életben igazszavú, melegsívű segítője legyen. Az ünnepi szentmise után Kulcsár Kálmán első papi áldásában részesítette az őt szerencsekívánataival elhalmozó többszázfőnyi közönséget. A sok reményre jogosító fiatal pap néhány héttig az itteni minorita-rendház vendége lesz, azután visszautazik Rómába felsőbb egyháztudományi és irodalmi tanulmányai végzésére.

— **Az Olimpia PTT csapata nyerte a Crisana körmérkőzését.** Hétfőn délután bonyolították le a CAA sporttelepén a Crisana körmérkőzést döntőit, amelyek során az Olimpia PTT nyerte a Crisana által felajánlott díjat. A hétfői meccsekről beszámolónk a következő: *Crisana—Intelegerea komb. 4:0 (1:0).* Az egységesebb csapat győzött Rosu (3) és Luca góljaival. *Biró: Husztik.* — *Olimpia PTT—USA 2:1 (1:1).* Az Olimpia PTT csak nagy küzdelem után és csak szerencséivel győzte le a jóképességű USA csapatát. *Góllövők: Lepedős (öngól) és Lepis, illetve Szinder II. Jó bíró volt Probst.*

— **Az aradi rendőrség közlekedésügyi osztálya ismét megengedte az autóknek és az autobuszoknak az esti hat óra után a főtér korzó oldalán való hajtást.** A sétáló közönség a napokban nem tudta mire vélni azt, hogy a főtér korzó oldalán közlekednek ismét a járművek. Ennek magyarázata abban rejlik, hogy a rendőrkvesztor tekintettel arra, hogy nyáron a közönség nagyrésze a Maros partján sétál, míg a főtér napsütötte oldalán kevesen korzóznak, ideiglenesen ismét megengedte a járműveknek, hogy a forgalmat itt bonyolítsák le. A rendelkezés általános örömet keltett az autósok között, azonban a sétálók szívesebben vennék az eddigi rendszert. A kvesztor kifejezetten a nyári hónapokra adott engedélyt a korzó oldalán való járműforgalomnak.

Megnyilt a barakban

az

8481

ELITE-illatszertár

Olcso árusítása tovább folyik

A háromemeletes bérpalota

éplését hamarosan megkezdik a Fischer Eliz-épület főtéri frontján. — Koch Károly aradi műépítészt bízták meg a palota felépítésével

A Fischer Eliz hagyatékának kezelőbizottsága, Szentes Henrik elnöklele alatt tegnap bontotta fel az új Fischer Eliz palota felépítésére benyújtott pályázatokat. Mint ismeretes a hatalmas háromemeletes bérpalotát a már meglévő Fischer Eliz palota mellé, a mostani földszintes ház helyére építik fel. A ház terveit Rácz Emil ismert műépítész készítette el és most csupán a felépítésre lrt ki pályázatot a hagyatékot kezelő bizottság. A bérpalota felépítésének többek között az a célja, hogy munkaalkalmat teremtsen, valamint a főtér szépségét emelje azzal, hogy a földszintes ház helyére háromemeletes, minden tekintetben modern bérpalota kerüljön. Több aradi építész nyújtotta be a felépítésre pályázatát és a bizottság Koch Károlyt a kitűnő építésmérnököt bízták meg a bérpalota felépítésével. Koch Károly az építkezéssel kapcsolatban munkatársunknak a következőket mondotta:

— *Két nap múlva megkezdődnek a régi földszintes ház lebontási munkálatai és a négy modern üzemhelyiség két hónap alatt a bérlok rendelkezésére áll. A modernstílusú hatalmas háromemeletes házban hat négyszobás lakás lesz minden komforttal. A házban liftet szerelünk fel, a főtéri részen csukott és nyitott balkonok díszítik az épületet. A bérpalota még idén készen fog állni, azonban a vakolási munkálatokra csak tavasszal kerül a sor, amikor is a lakások is lakhatókká válnak. A terveknek, mint ismeretes Rácz Emil a készítője és a nagyszabású munka által aradi iparosok és munkások jutnak munkaalkalomhoz. Az új gyönyörű bérpalota nagyban emelni fogja a főtér szépségét.*

— **Megkezdődött az aradi állami tisztviselők júliusi fizetésének folyósítása.** Az aradi pénzügyigazgatósághoz szombaton és hétfőn megérkezett az államkinestári, igazságügyi és folyamterméknékesi tisztviselők júliusi illetménye, amelyet már részben ki is fizetett a főpénztár.

Szállanként árusítják

Hindenburg haját!

Neudeck. Érdekes módon gazdagszik meg Hindenburg borbélyja. Kiderült ugyanis, hogy a borbély hosszú ideig gyűjtötte az elnök levágott haját, amelyet most drága pénzen szállanként nagy pénzekért értékesít. A gyűjteményért valaki már 100.000 márkát ajánlott fel.

— **Tízmillió dollárt örökölt egy Jugoszláviai szegény földműves.** Nagyikikindáról jelentik: Blagoja Raics szegény földműves aki József-falun lakik, 10 millió dollárt örökölt tavaly elhunyt amerikai nagybátyjától: Az örökhagyó Jurisics István hatvan esztendővel ezelőtt vándorolt ki Amerikába és itt nagy karriert futott be: előkelő társadalmi állást töltött be, szenátor is volt. Családot nem hagyott hátra és így az óriási vagyon unokaöccsére maradt.

— **Szívbetegnek és érelmeszesedésben szenvedőknek reggel éhgyomorral egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűviz — a legkisebb erőlködés nélkül — igen könnyű ürülést biztosít, a gyomor és a belek működését elősegíti s az emésztés renyhességét csakhamar megszünteti. Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy a rendkívül enyhén ható Ferenc József viz elsősorban agyvérzésre és guttaütésre hajlamos idősebb embereknek tesz nagyfontosságú szolgálatot.**

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

**JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand
SZONDI: Str. Consistoriului.
WEISZ: Piața Avram Iancu.**

LEGUJABB

Hitler repülőflottája élén rendezi Hindenburg utolsó útját Tannenberg felé

Fáklyahordók állanak sorfalat százkilométeres útvonalon végig

Neudeckből jelentik: Ma este a neudecki kastélyban tartott gyászszeretáson Hitler és Göring is résztvett. Délután fél három órakor Hindenburg ezredes és felesége Neudeckbe repült és követték őket a tábori püspök, Meissner államtitkár, Göring, majd pedig Hitler repülőgépe is. A sportrepülők egész rojra repült Hitler elé, akik Merienburgig kísérték. Itt Hitler és Göring megtekintették a diszalkulatokat, majd pedig Neudeckbe repültek, ahol résztvettek az este tartott gyászünnep-

lyen. Neudeckben a lakosság ezrei telemelt karral, némán üdvözölték Hitlert.

Hindenburg holttestét tudvalevőleg hétfőről keddre virradó éjszaka szállították a tannenbergi emlékmű elé. Hohensteinban és Filauban már az esti órákban megtették a temetési szertartáshoz szükséges előkészületeket. A száz kilométer hosszú uton elhelyezték a fáklyahordókat és készenlétbe helyezték a védőerő azon csapatait, amelyek Hindenburg koporsóját Tannenbergig kísérik.

— Janovics Jenő dr.-t kérték fel a budapesti Nemzeti Színház főrendezői pozíciójára. Érdekes ajánlatot kapott Janovics Jenő dr., a clujai magyar színház volt igazgatója. Voinovich Géza, a budapesti Nemzeti Színház kormánybiztosa ugyanis felszólította, hogy utazzon a magyar fővárosba, ha hajlandóságot érez ahhoz, hogy a Nemzeti Színház egyik főrendezői posztját betöltse. Egyelőre még nem lehet tudni, hogy Janovics elfogadja-e az ajánlatot vagy sem.

— Öngyilkossági kísérlet Pecican. Öngyilkosságot kísérelt meg egy huszonegy éves nő Pecican. Kőműves Teréz, aki az utóbbi időben együtt élt egy csendőrmesterrel, ma délután öngyilkossági szándékából a Marosba vetette magát. Az öngyilkossági kísérletet Nagy János kompos észrevette és sikerült Kőműves Teréz kimentenie. A parton néhány perces élesztgetési kísérlet után magához is tért. Öngyilkosságát szerelmi okokból akarta elkövetni, miután a csendőrmestert, akivel vadházasságban élt, elhelyezték és őt nem vitte magával új állomáshelyére.

— Megmárt egy veszett tehén két katonát. Peregul Mare községben Jancsik János nevű gazdálkodó tehene ma veszettség tünetei között kimúlt. Néhány nappal ezelőtt mutatkoztak már a veszettségi tünetek az állaton, amikor is gazdája csak két grancsár-katona segítségével tudta megfékezni. A két katonát, mint az utóbb kiderült, a tehén megharapta. Ma délután orvost hoztak a katonákhoz: Ciceu Vasilehoz és Stancu Jánoshoz, akiken szintén veszettség jelei mutatkoztak. Ackermann dr. intézkedésére a két katonát Clujra szállították, ahol a Pasteur intézetben veszik kezelés alá őket.

— Balkán-Bank alakul. Egy belga-francia bankcsoport, amelynek a Balkán-államokban jelentős érdekeltiségei és még jelentősebb befagyott követeléselei vannak, valóra akarja váltani a Nemzetközi Fizetések Bankja legutóbbi igazgatósági ülésén felvetett ama tervet, hogy a Balkán-államokban befagyott követeléseket minél előbb mobilizálják. Ez a bankcsoport egy nagy Balkán-bank felállítását tervezi, amelynek az összes Balkán államokban fiókjai lesznek és ezekbe a fiókokba fuzionáltatják a belga-francia bankcsoport jelenlegi érdekeltiségeit. A terv megvalósításához a bankcsoport az ezen államokban befagyott külföldi követeléseket akarja felhasználni oly módon, hogy ezeket a követeléseket a külföldön összevásárolják és az ilyen követelésekből fedeznék a Balkán-bank tőkéjéhez szükséges összegeket. A terv megvalósítása érdekében a belga-francia bankcsoport több olyan londoni bankházzal folytat tárgyalásokat, amelyeknek a Balkán-államokban szintén jelentős érdekeltiségei vannak.

— Az Elit illatszertár költözik. Az Elit illatszertár, amely eddig a lebontásra kerülő Fischer Eliz-házban nyert elhelyezést, a napokban foglalja el ideiglenes helyét a Fischer Eliz-ház előtt levő barakban. Mint ismeretes, a földszintes ház helyére gyönyörű palota kerül és amíg a csinos új üzlethelyiségek elkészülnek, az illatszertár kénytelen barakba költözni, hogy előkelő vevőkörét ezalatt a két hónap alatt, amíg az építkezés tart, kitudja elégíteni. Az illatszertár a költözésre való tekintettel árait leszállítja és a közönség a legfinomabb dolgokat a legolcsóbb pénzen vásárolhat meg. Ez az állapot néhány napig tart és ezt az alkalmat ki kell használni. Az Elit illatszertár tulajdonosa az új üzletben, szenzációs ujdonságokkal kedveskedik vevőinek.

— A Lipova-Radnai róm. kath. Nőegylet augusztus hó 5-én a Central-szálló nagytermében nagyszabású műsoros táncestetélyt rendez, az egylet negyvenéves fennállásának méltó megünneplésére. Vasárnap délelőtt tíz órakor hálaadó istentisztelet lesz a plébánia templomban, utána disz-köszvény. Délután egy órakor a Japán-szálló éttermében nagyszabású díszebédet rendeznek, melyre az egylet vezetősége vidéki előjegyzéseket is elfogad.

— Titokzatos haláleset Jugoszláviában. Belgrádból jelentik: A gradec-nepincai vasutvonal mentén ismeretlen férfi holttestét találták. Megállapították, hogy a holttest Braschko Ivan osztrák állampolgárral azonos, aki résztvett a náci-puccsban és átmenekült a jugoszláv határon. Itt elfogták. Belgrádba vitték, ahonnan megszökött. Nem tudják: öngyilkos lett-e, vagy csupán balesetről van szó.

Ha szereti egészségét,
Ferment-cettel savanyít!
Ezért a jót szeressük:
Salátához, uborkához
Ferment-cetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben ½ és 1 literes üvegekben. 3174

— Nemzetgyalázás miatt feljelentették a CAO két játékosát. A multvasárnap CAO—Crisanamerkőzés, mint ismeretes, csunya botrányval végződött és a meccs végén egy a játékosok, mint a közönség összeverekedett. A mérkőzéssel kapcsolatosan feljelentés érkezett az oradeai rendőrségre, amely szerint Feuerstein és Bartha CAO játékosok nemzetgyalázó kifejezéseket használtak volna. A rendőrség kihallgatta a játékosokat és az ügyben bevezette a nyomozást.

— Vasárnap 300 S. G. A.—Intelegerea klubtag külön villamoson kirándulást rendezett Baile Lipovára. Megérkezés után a jó hangulatban levő társaság az erdőben ütött tábort, a rendezőség pedig a program végrehajtásához látott hozzá. A Mária-forrás ünnepelésének ünnepe után hangverseny, majd pedig szépségverseny és tombola következett. Az S. G. A.—Intelegerea kombinált csapatának footballmérkőzéséről lapunk sportrovatában számolunk be. A lipovai Infratirea sportegylet sakkozól könnyű szerrel verték az SGA második sakk-csapatát. Eredmények a következők: Mézner II.—Kádár 2:0, dr. Masznyik—Vidák 2:0. Hakspacher—Nagy 2:0. Tass—Weisz II. 1:1, Mézner I.—Farkas 1:1, Schulz—Kohn 1:1. Végeredmény 9:3 Lipova javára.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Tájékoztás végett közöljük a CFR. központi pénztáránál, valamint a vidéki állomásokon fizetett összes CFR. volt MAV. és ACSEV. nyugdíjasokkal, akiknek nyugdíja folyó évi június 1-étől kezdve a Casa Autonom CFR. Segélypénztár által 8, 15 és 25 százalékkal leszállított, hogy ennek megváltoztatása érdekében a Casa Autonom CFR. Segélypénztárhoz, a közlekedési miniszterhez, a CFR. vezérigazgatósághoz, valamint a Cluj Országos Nyugdíjas Szövetség útján a minisztertanácshoz kimerítő emlékiratot terjesztettünk fel. Ebben az emlékiratban rámutattunk, hogy a szóban forgó nyugdíjak váratlan és elviselhetetlen leszállítása a felsorolt nyugdíjasok megélhetését máról holnapra lehetetlenné tette és leirhatatlan nyomorba döntötte. Kértük ennél fogva a szóban forgó nyugdíjak méltányosabb megállapítását akként, hogy a lakhely szerinti osztályozás alapján Bucurestiben 2000 lejig, törvényhatósági városokban 1840 lejig, kisebb helyeken 1700 lejig, a falvakban pedig az 1500 lejig terjedő havi nyugdíjak érintetlenek maradjanak. Az ennél nagyobb nyugdíjak után pedig egységesen 6 százalék levonás alkalmazassék éppen úgy miként múlt év május 1-étől kezdve a pénzügyigazgatóságoknál, valamint a vidéki adóhivataloknál elszámolt nyugdíjasoknál már érvényben van. Egyben felhívjuk Halmi Ferenc, özv. Nagy Terézia, Cioban Demeter, Budisan János, Sasu Sava CFR-nyugdíjasokat, valamint Stojkovits Gizellát, hogy Arad állomás iktató hivatalában sürgősen jelentkezzenek. Elnökség.

— Vanderbilt 6000 talált pénz. Vanderbilt amerikai milliárdost meginterjúvolta egy újságíró. Az interjú során Vanderbilt a következőket mondotta: Egyszer találtam csak erszényt életemben. Összesen négy cent volt benne és egy kis cédula. A cédulán a következő szöveg: Aki reklámoz arról beszélnek, akiről beszélnek, annál vásárolnak. Ez a vagyonom kulcsa. Ha ön a jó reklám következményeiről tájékozódni akar, olvassa rendszeresen a Rekláméletet, Balogh Sándor kitünően szerkesztett szaklapját. Az új szám változatos tartalommal, dusan illusztrált kirakatrovattal most jelent meg. Előfizetési ára egy évre 530 lej. Kiadóhivatal: Budapest, V., Bálvány-u. 12. Kérem mutatványszámot!

— „Fortuna szekerén okosan ül!” Ezt a bölcs mondást most újból igazolta a clujai Kereskedelmi Hitelintézet, melynek osztálysorsjegy vevői most ismét egy 200.000 lejes nyereményhez jutottak. A román állami osztálysorsjáték folyó hó 1-iki húzásán 200.000 lej nyereménnyel húzták ki a 30153 sz. sorsjegyet, mely így nyolc embert tett boldoggá. Nyolc boldog ember áldja most a sorsot és az állami sorsjáték intézményét, a társadalom legkülönbözőbb osztályaiból, ezredes, magánhivatalnok, szegény özvegy asszony, néptanító, szolgalegény, diák, gyári munkás, kereskedősegéd, de áldják azok a százezrek is, akik az osztálysorsjáték által támogatott népiéleti intézményekben részesednek. A clujai kereskedelmi Hitelintézet Rt. mint a Román Állami osztálysorsjáték egyik erdélyi főárusítója, a mostani 200.000 lejes nyereményével újból igazolta, hogy „Fortuna szekerén okosan ül!”

— Elhízott egyéneknél a már régóta szívesen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvizkura a bélműködést erőteljesen előmozdítja, az anyagcserét tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a testet könnyűvé teszi.

— Egészség, napfény, sport, szórakozás: ezek jellemzik Lunacovice fürdőt a fehér Kárpátok romantikus völgyében. Természetes szénsavas fürdő világhírűek, pneumatikus kamarája legnagyobb és legmodernebb egész Európában. A környék: földi paradicsom. Öserdők koronázzák a hegyek oldalait, sebes folyású hegyi patakok rohannak a sziklák között. Betegnek gyógyulást, egészségesnek újjászületést jelent Lunacovice. A fürdőigazgatóság, élén az európai híró Hochhaus igazgatóval eredménnyel gondoskodik róla, hogy a vendégek egy pillanatig se unatkoznak. Vasúti összeköttetése a legideálisabb, közönsége: nemzetközi és uri szezonja hosszantartó, még szeptember végén is tele vannak a szállók, penziók és villák és statisztika igazolja, hogy aki egyszer is eljött ebbe a földi paradicsomba, az esztendő multával mindig visszatér! Irjon egy levelezőlapot és forduló postával megkapja a fürdőhely gyönyörű mélynyomású prospektusát, amely valósággal remeke a nyomdaiparnak és megfelel minden kérdésére.

— Egy bécsi Hakoah-játékos levele a papájához. Stupi és Hipig véleménye az AMTE—Olimpia mérkőzéséről. A sajtó Hindenburg haláláról. Egy csók, más semmi... Piaci jelentés. Időprognózis. Aktuális viccek. Szatírák. Krokik és humoreszkek a Figaro ma megjelenő számában. Románia legolcsóbb és legterjedelmesebb magyar nyelvű vicclapja. Ara 2 lej. Kapható minden újságbódében és a Figaro rikkancsainál.

— Megjelent a „Der Deutsche Rundfunk” e heti, legújabb száma. A legnagyobb európai rádiólap legújabb száma amellelt, hogy az összes európai leadók pontos heti műsorát közli, számos érdekes riportban számol be az elmúlt hét kultüreseményeiről.

URANIA
MA, kedden 7¼, 9¼ órakor
Olcsó helyárrakkal
Nagy kacagó műsor:
Szöke Szakáll
szenzációs egyfelvonásossal:
Vonósnégyes. A fogorvos stb. stb.
**Jön: A spanyol kölyök és
BAER—CARNERA MECCS**

Elfogták az osztrák lázadás titokzatos megszervezőit

A Schuschnigg-kormány konszolidációs erőfeszítései — Ujra kísért Ottó házasságának híre az olasz királyleánnyal

Bécsből jelentik: Az ausztriai Alpin-Montan-társaság vezetői közül — mint ismeretes — többen részt vettek a júliusi puccs előkészítésében és ezért a vállalat vezérigazgatóját, valamint több főtisztviselőjét és alkalmazottját letartóztatták. A kormány most elhatározta, hogy a vállalatot állami ellenőrzés alá helyezi és ezért a március 3-ikán hozott törvény értelmében, a vállalat vezetősége mellé kormánybiztosi minőségben, Oberagger József mérnököt nevezte ki.

Beavatott helyről nyert értesülés szerint, a Schuschnigg-kormány rendkívül érdekelt és bizalmas tárgyalásokat folytat az ausztriai belső politikai élet konszolidálása érdekében olyan politikai pártok vezérével, amelyek az utóbbi időben ki voltak kapcsolva a politikai életből. Így állítólag

előrehaladott állapotban vannak a kormánynak a Bécsben maradt szociáldemokrata vezérekkel folytatott tárgyalásai.

A tárgyalások alapja az, hogy a Bécsben maradt szociáldemokrata vezérek vezető állásokat kapjanak a munkásszervezeteknél, valamint a munkásügyi intézményeknél, sőt szó van arról is, hogy a később megalakuló Staatsrat-ban, amely a parlamentet helyettesíti, néhány helyet kapjanak. Állítólag tárgyalások folynak a mérsékelt horogkeresztes exponensekkel is. A tárgyalás feltétele az, hogy ezek a mérsékelt nemzeti-szocialisták jelentsék ki a nyilvánosság előtt, hogy osztrák nemzeti alapra helyezkednek és nem nevezik magukat többé horogkereszteseknek, egyben pedig lemondanak a németországi párttal való együttműködésről.

A Chicago Tribune párisi kiadása szerint, az osztrák monarchisták küldöttsége jelenleg Steenockerzelben tartózkodik, ahol Zita volt királynéval és Ottó volt trónörökösrel tárgyal a Habsburgok restaurációjának kérdéséről. Ottó egyébként doktorátusra készül és máris hozzáfogott doktori disszertációjának megírásához. A királyfi disszertációjának címe: Az agrárkérdés Ausztriában és Magyarországon.

A Sunday Chronicle regisztrálja azt a már többször felbukkant hírt, hogy Ottó eljegyezni készül Mária hercegnőt, az olasz király leányát.

Szerda este hat óráig jelentkezhetnek a Budapest—bécsi társasutazás egyéni utlevéllel rendelkező résztvevői

50 pengőt vihetnek magukkal személyenként az utasok

A Budapest—bécsi társasutazásra való jelentkezések végső határideje ma délután lejárt. Mint előrelátható volt, a társasutazás iránt valóban felfokozott érdeklődés nyilvánult meg és az utolsó pillanatban is számosan akadtak olyanok, akik közös utlevéllel kívántak utazni és bejelentették részvételmüket. Legutóbbi számunkban már jelentettük, hogy a közös utlevélre csak azokat veheti fel a rendezőség, akik hétfőn délután hat óráig jelentkeznek. Ezzel szemben

azok, akik egyéni utlevéllel vesznek részt a társasutazáson szerda este hat óráig jelentkezhetnek.

A társasutazás ezek számára is rendkívüli kedvezményt jelent, amennyiben

Bécsbe oda és vissza 1870. Budapestre oda és vissza pedig 775 lej a részvételi díj.

Csak Bécsbe saját utlevéllel és vízummal 1250 lej, Budapestre 580 lej, csak vissza saját utlevéllel és vízum nélkül Bécsből 1100 lej, Budapestre 470 lej, csak Budapestre magyar utlevéllel 470 lej.

A bécsi rendőrség vasárnap letartóztatta dr. Wechter ügyvédet és egy magasrangú állami tisztviselőt, mert a nyomozás megállapította róluk, hogy azonosok azokkal a sokat emlegetett urakkal, akik Kraus és Kunze néven szerepeltek Dollfuss kancellár gyilkosságainak főtárgyalásán.

A rendőrség egyébként megállapította, hogy Wechter dr. a július 25-iki puccs megszervezője és irányítója, a tárgyalást a klos-

Elkerülhetetlen a háború Trockij szerint Japán és a szovjet között

Létrejött a megegyezés Oroszország és Bulgária diplomáciai viszonyára nézve

Varsóból jelentik: Egyik itteni lap Trockij szenzációs nyilatkozatát közli. Az emigrált szovjetvezér ugyanis kijelentette, hogy *elkerülhetetlennek tartja a háborút Oroszország és Japán között*. Elmondta azt is, hogy a szovjet nagyszerű haderő felett rendelkezik. *Egy tokiói jelentés alátámasztja Trockij jóslatát*, miután a két japán municiósnak felrobbantása óta az orosz—japán szomszédi viszonyban újabb válság tört ki. A japánok ugyanis a kelet-sibériai vasut több orosz tisztviselőjét letartóztatták, mert őket gyanúsítják a merénylet elkövetésével.

Itt írjuk meg, hogy vasárnap tették közzé Szófiában és Moszkvában a bolgár—rosz diplomáciai kapcsolat felvételéről szóló jegyzőkönyvet. Ebben a két ország kapcsolatairól a következő érdekes határozatot hozták:

— A két szerződő fél kölcsönösen biztosítja egymás teljes függetlenségének tiszteletbentartását.

Tartózkodni fog minden közvetlen, vagy közvetett beavatkozástól a másik állam belügyeibe, nevezetesen minden izgatástól, propagandától, vagy bármilyen közbelépéstől.

Kötelezettséget vállal Bulgária és Szovjet-Oroszország arra is, hogy nem alapítanak, nem támogatnak és nem engedélyeznek a maguk területén olyan szervezeteket, amelyeknek kitűzött célja fegyveres harc a másik szer-

terneburgi strandon folytatta aivezérelve. Ő volt az, aki az azóta kivégzett Holzwebernek átadta a kancellári hivatal és a Rawag ellen intézendő támadás terveit. Ezt megelőzőleg dr. Wechter tíz napon át Németországban tartózkodott.

Itt írjuk meg, hogy a szélütött Rintelen dr. kéréssel fordult a hatóságokhoz, hogy adjanak Münchenbe menekült fiának tizenkét órás menedéklevelet, hogy meglátogathassa haldokló apját.

A Populaire jelentése szerint,

a francia kormány 350 millió frank kölcsönt szavazott meg az osztrák kormány számára.

Mint a lap írja, ennek a kölcsönnek ügyét még Dollfuss készítette elő.

zöldő fél ellen, erőszakos merénylet annak fennálló politikai és társadalmi rendszere ellen, vagy terrorescekmények feidézése.

A bolgár—rosz szerződés kimondja azt is, hogy egyik állam külképviseletében sem vehetnek részt a másik állam politikai emigránsai.

Bekormozott arcu bandita

kirabolt egy timisoarai orvost

Timisoaráról jelentik: Kemény János hr. timisoarai orvos a múlt héten sógora, Vidor Rezső dr. makói városi tanácsos társaságában Borsecen üdült. A két férfi Grosz Tibor dr. párisi orvos, több hölgy és gyermek társaságában kirándult a Bükk-hegységbe, amely nyolc-tíz kilométernyire van a fürdőhelytől és ahová a fürdőigazgatóság által létesített ut vezet fel. A társaságot visszatérése alkalmából

bekormozott arcu ember támadta meg, aki a férfiakkal szegezte revolverét és érték tárgyaikat követelte. A rabló ügyesen azt a pillanatot leste ki, amikor a társaság felkapaszkodik a lejtőn, úgy hogy könnyen sakkban tarthatta. Először Kemény János dr.-t szólította fel, hogy vesse le ruháját. Kemény dr. azonban nem ijedt meg, hanem rászólt a rablóra, tegye le fegyverét, mert a közelben csendőrök vannak. A rabló nyilván megéreztte, hogy csak ijesztésről van szó és odaszólt az orvosnak, hogy *lelővi, ha nem engedelmeskedik felszólításának*.

Az orvos látva, hogy a dolognak fele se tréfa, levette kabátját és a rabló felé dobta. A rabló tovább is vetkőztetni akarta Kemény dr.-t, aki azonban erre nem volt hajlandó, mire a rabló Grosz dr.-t vette célba, aki óráját, értékes gyűrűjét és hátizsákját adta oda neki. A rabló összeszedve a holmikat, eltávozott, a társaság pedig visszatérve Borsecre, azonnal jelentést tett a fürdőigazgatóságnak, amely fellármázta a csendőrséget. Csendőrjáratok indultak ki és csakhamar találtak egy gyanús fiatalemberrel, akinél azonban nem találták meg az elrablott tárgyakat. A fiatalember váltig tagadta, hogy ő volt a rabló, füle mögött és arcán azonban koromnyomokat lehetett látni, amelyekre nézve előadta, hogy tűz közelében aludt és onnan származnak. A csendőrség a támadás helyén egyébként megtalálta Kemény János dr. kabátját és Grosz dr. óráját. A többi tárgyakat a rabló magával vitte.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapesten a következő újságárusoknál kapható:

A „Hungaria” nagyszálló újságárusánál.

A „Carlton” szálloda újságárusánál.

A Keleti pályaudvar főosrnokában levő nagy újságbódében.

SPORT

Az Unirea-körmérkőzés meglepetése: az SGA legyőzte a „kísérletező” Gloriát

A vigaszdíjat az Unirea lelkes csapata nyerte

Az Unirea által felajánlott értékes díjakért folyó körmérkőzés másodnapján, mintegy 1000 főnyi közönség vándorolt a Gloria-párvára, hogy tanuja legyen az érdekesnek ígérkező küzdelmeknek. A meccsek igen jó sportot és hatalmas meglepetést hoztak, mert úgy az Unirea győzelme mint a SGA-é, váratlan volt. A Gloria-CFR új akvizíciókkal kísérletezett és ezek nem váltak be és így reális vereséget szenvedett a jobban játszó tornászgyűjtéstől. Az Unirea csapata tudásbeli hiányosságát lelkesedéssel pótolva, megérdemelten nyerte a vigaszdíjat. A két meccsről az alábbiakban számolunk be:

Unirea—Hakoah 3:2 (1:1). Meglehetősen élénk játékot hozott a mérkőzés, amelyen a Hakoah többet, de az Unirea veszélyesebben támadott. Formás Unirea-támadás befejezése gyanánt a 12. p. Szabó Károly a piros-kékeknek szerzi meg a vezetést és a Hakoahnak csak a 39. p. sikerül Gallov góljával egyenlítőnie.

Szünet után a Hakoah-védelem hibájából Heretik lefut és lövése Kerkai hasa alatt kerül a Hakoah hálójába. Hat perc múlva Besesek III. 11-esét Mezei kapus védi, de a következő percben Ivánka közeli lövését nem tudja tartani. A győztes gólról meginduló küzdelemben az Unirea főrekrvéseit koronázza siker: a 23. p. Sirkó lefutás után beállítja a végeredményt.

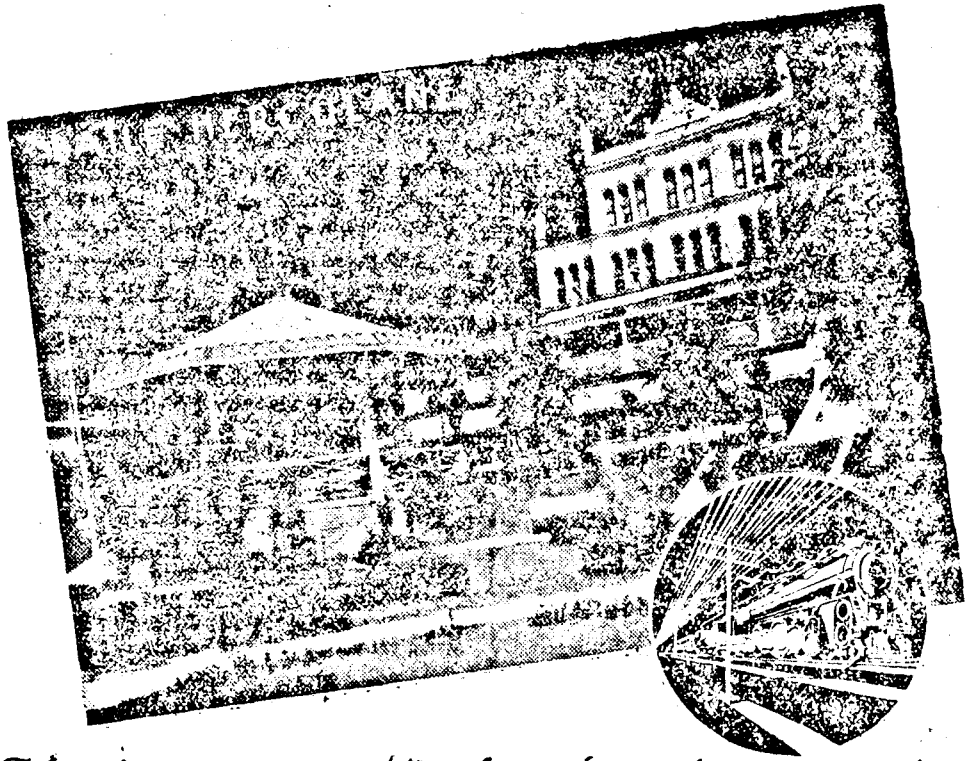
A győztes csapatban a védelem volt a legjobb. Mezei, Kitzinger és Nedabilek egyaránt jól játszottak. A fedezetsorban Szabó Károly, a csatársorban Szabó Gyula és Sirkó érdemelnek dicséretet. A Hakoah-védelemben csak Besesek III. a halvesorban Albert és Krauser, a csatársorban pedig Gallov játéka emelkedett ki. Polareczky jól látta el feladatát.

SGA—Gloria-CFR 5:2 (1:1). Az első félidőben csapkodó játék folyik mindkét részről, szünet után az egységesebb tornászcsapat megérdemelten győz a szerencsétlenül összekavart Gloria-CFR felett. Már a 2. p. gólt ér el a Gloria-CFR, 16 méteres szabadrúgásból Husztik hatalmas lövéssel góloz. A Gloria-CFR ostroma tovább tart, de a rendszertelen csatársor nem tud eredményt produkálni. Az SGA is lábrakap és néhány jólgördülő támadást vezet, de eredményt csak a 44. p. hoz, amikor is Grosz átadását Fritz közelről a balsarokba vágja (1:1).

A második félidőben már az 1. p. góloz az SGA: Bajthy fut le, beadása Husztik lábáról irányt változtatva, jut a Gloria kapujába (2:1). Az SGA támadásai egységesebbek, a Gloria lassan összeforgatja csapatát és a 25. percben Fritz nagyszerűen kiteszi Bellait, aki a balsarokba vágja a labdát (3:1). A 31. p. Grosz fut le, lövését Sabau ejti, de Bajthy résen van és a hálóba feleli a labdát (4:1). A 38. p. ismét Grosz fut le, beadását Fritz továbbítja és Bajthy lövi az utolsó SGA-gólt (5:1). A 44. p. Pecican, aki közben jobbszélre avanszált, boxolásért a kiállítás sorsára jut, az utolsó percben pedig Palásthy hendszért megítélt 11-esből Dobra állítja be a végeredményt (5:2).

A győztes csapat játékaról csak a második félidőben mutatottak alapján lehet a dicséret hangján megemlékezni. A mérkőzésnek ebben a periódusában az egész csapat jó volt, de különösen Bosnyák, Cspai, Fritz és Bajthy játéka érdemel dicséretet. A Gloria védelmében Sabau és Valentir, a halvesorban (amíg ott játszott) Dobra voltak jók, míg a csatársor teljesen tehetetlennek bizonyult. Bíró: Pálffy Gyula.

O SGA komb.—Intelegerea komb. 4:3. A lipovai társas kirándulás keretében megtartott barátságos mérkőzésen a két csapat kombináltjai mérköztek és minimális arányban az SGA győzött Kéri, Turi, Szabó és Perzsol góljaival. Gyenge bíró volt E. J. J.

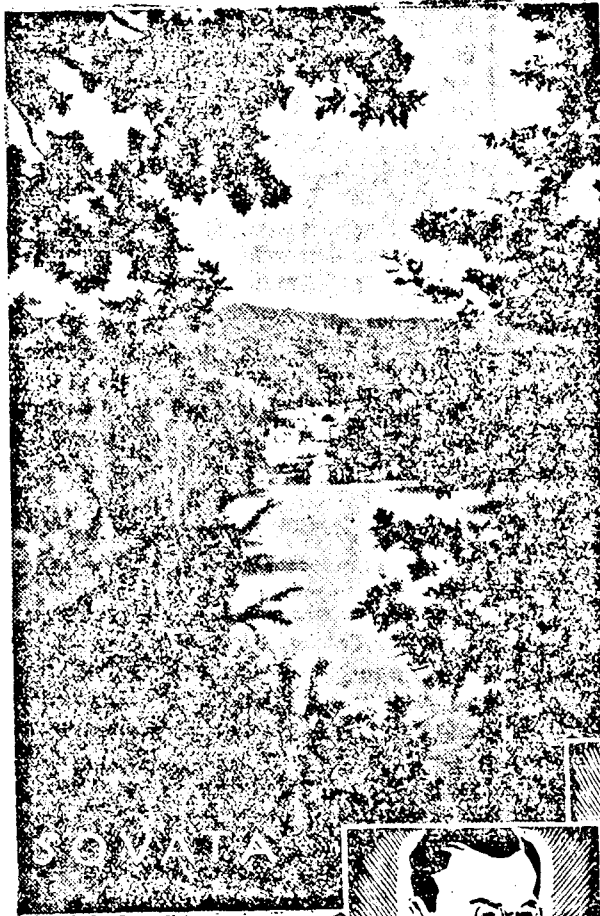


Mindennemű munka figyelmet és pontosságot követel. A figyelmellenség vagy a fáradtság egyetlen pillanata nagy károkat okozhat.

Ezért kellene Önnek is a most kezdődő nyár alatt kipi-hennie magát és egészségét a mi esodálatos nyaraló- és fürdőhelyeinken újra megerősíteni. Hála a modern kényelemnek, amelyet a mi gyógyhelyeink nyújtanak, Románia az egész külfölddel felveheti a versenyt.

Mindent megtalál, ami utazó-sót kellemessé teszi: gyors vonatokat, előzékeny kiszolgálást, jó táplálkozást, olcsó árakat. A hegyekben, a tengeren, mindenütt gyönyörű napokat fog tölteni. És egyidejűleg—micsoda előnyt—elintézheti üzleti ügyeit a szokott módon. A Román Telefontársaság az üzleti életnek egy új, modern, megfizethetetlenül praktikus segédeszközt teremtett: egy telefonhálózatot, amely oly nagyszerűen van krépitve, hogy megfeleljen a legkomplikáltabb és legsürgősebb követelményeknek is.

Bárhol legyen is, a **TELEFON** révén mindenkor összeköttetésben állhat ügyével, megrendeléseket eszközölhet, vagy visszavonhat, üzleti összeköttetéseket teremthet stb. Anélkül, hogy nyaralását meg kellene szakítania, drága utazások nélkül, hála a telefonnak, épen úgy dolgozhatik, mintha irodaszála mellett ülne.



Akár kirándul, akár nyaral!



a TELEFON mindenüvé elkíséri.

USA—INTELEGAREA komb. 4:1 (2:1). A jó-képességű USA biztosan nyert az Intelegerea kombinált felett Szinder II. (2), Medve III. (2) góljaival, míg az Intelegerea gólját Orodean szerzte. Bíró Fürbacher.

Olimpia PTT—Crisana 5:2 (4:0). Az új akvizíciókkal felálló Olimpia PTT biztosan győzött másodosztályu ellenfele felett. Góllövők: Rohan dr. (2), Mihoc, Bugár és Teritean, illetve Szilna és Ruttkai. Bíró Vecsernyés.

O Vidéki eredmények. Braila: Ripensia, CAT komb.—Franco Romana 3:0 (2:0). Resita: Sparta (Zimony)—CSMR 4:2 (3:2). Nemzetközi mérkőzés, Timisoara: Banatul—Vulturi 3:2 (0:1). Hajduk—Freidorf 2:1 (1:1). Oradea: CAC (Cluj)—Crisana, Staruinta komb. 1:0 (1:0). Targumures: CSMTgM—Cheramica 6:0 (2:0). Saturnare: Bar-kochba—CSSM 3:1 (1:0).



A tökéletes frizura előkelő és hódító megjelenést kölcsönöz Önnek

Használjon mindig „Gomina Argentine-t” s olyan jól lesz fésülve, hogy egész nap nem kell újból rendezgetni a haját. A reggeli frizura mindvégig fényes és tökéletesen rendezett marad. Ez a hajrögzítő szer nem tartalmaz olajos vagy zsíros anyagokat, amelyekből korpa képződnek és amelyek hajhullást okoznának. A „Gomina Argentine” nem pótolható semmiféle más szerrel, mert az előnyei utólérhetetlenek. Tegyen próbát még ma ezzel a csodaszerrel. A „Gomina Argentine” kapható országsherte az összes jól felszerelt illatszerüzletben és drogériákban.



Második selejtezőmeccsét is megnyerte a bucaresti-i CFR

GFR Bucaresti — ACFR Brasov 4:2 (1:2)

Az aradi Oravetz biráskodása mellett mérkőzött a két csapat és a brasoviak csak az első 20 percben voltak jók. A 10. percben Ströck, a 20. p.-ben Székely góljaival az ACFR vezet, de a féldő utolsóelőtti percében Attila 11-esből szépít. Szünet után a bucaresti-i csapat nagy fölényben játszik és Medve góljával egyenlít, majd Attila két góljával biztosan győz is.

Magyarország Davis Cup-csapata legyőzte Norvégiát

Budapestről jelentik: Pénteken, szombaton és vasárnap bonyolították le Budapesten a magyar—norvég Davis Cup-mérkőzést, amely a magyar team 3:2 arányú győzelmével végződött. A magyarok 3 egyest nyertek, míg a norvégok egy egyesben és a párosban győztek. A vasárnapi utolsó két egyes eredménye a következő: Gabrovitz—Smith 6:3, 7:5, 6:4, Hasnes—Straub 6:2, 6:3, 6:3.

A BBTE nyerte a Springer-díjat

Budapestről jelentik: Szombaton és vasárnap bonyolították le Budapesten az FTC Springer-díjas atlétikai versenyt, amelyen a szélesre fordult időjárás erősen befolyásolta az eredményeket. A legjobb eredmény Koltai (BBTE) távolugrása, 758 cm., amely azonban hátszél miatt nem hitelesíthető rekordnak. A versenyt a BBTE atlétái nyerték 45 7/12 ponttal, a MAC előtt, amely 32 7/12 pontot ért el. Harmadik az MTK 8 ponttal.

O TORRANCE: 1740 cm. Osloból jelentik: Az amerikai atléták közreműködésével rendezett atlétikai verseny szenzációja az amerikai Torrance 1740 cm-es sulydobása, amely új világrekord. Torrance már egyizben dobott 17 méteren felül, de nem szabályos körülmények között.

O Magyarország nyerte a három nemzet uszómérkőzését. A Budapesten lebonyolított magyar—olasz—jugoszláv uszómérkőzést a magyar uszók nyerték nagy fölényrel. A pontverseny eredménye: 1. Magyarország 49 pont.

2. Olaszország 37 pont. 3. Jugoszlávia 11 pont. A vízipóló-eredmények: Magyarország—Olaszország 9:0 (2:0), Magyarország—Jugoszlávia 11:2 (6:2).

O Bácsalmási a magyar dekatlonbajnok. Szombaton és vasárnap rendezte meg a magyar atlétikai szövetség a magyar dekatlonbajnokságokat, amelyek során Bácsalmási 6915.375 ponttal győzött. 2. Lénárt (BIK) 6396.640 pont, 3. Boda (DEAC) 5953.610 pont. 4. Kruppka (MTK) 5788.645 pont.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Teodorescu kereskedelmi miniszter helyesli az „Aradi Hét” rendezését és megígérte az 50 százalékos utazási kedvezményt

Mateescu Istvánt, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara elnökét Timisoarán kihallgatáson fogadta Tatarescu miniszterelnök és Teodorescu kereskedelmi miniszter — Beszélgetés a Kamara elnökével a vasárnapi audienclákról

Az aradi kereskedő- és iparostársadalom nagy érdeklődéssel és várakozással tekintett a Tatarescu-kormány vasárnapi timisoarai látogatása elé, mert a minisztertanácson több jelentős aradi közgazdasági és pénzügyi természetű kívánság fölött kellett a kormánynak döntenie. Mint ismeretes, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara felhasználta ezt az alkalmat arra, hogy kerületének legfontosabb ügyeit közvetlenül tárja fel a kormány előtt és ugy az öszminiszterium, mint az egyes szakminiszteriumok jóakaratu támogatását kérje érdekeltsége számára. A kamara kívánságait Mateescu István elnök, vezérigazgató tolmácsolta, akit Tatarescu miniszterelnök és Teodorescu kereskedelmi miniszter külön kihallgatáson is fogadott. Ugy erről, mint a timisoarai látogatás eredményeiről Mateescu István a következőket mondta munkatársunknak:

— Kihallgatáson voltam Tatarescu miniszterelnök urnál és köszönetet mondtam a kereskedők, a pénzügyezetek, a gyárak és általában gazdasági életünk reprezentánsai nevében azért, mert a kormány Arad javára döntött a kereskedelmi és iparkamarák számának leszállítása és a kamarák kerületi beosztása alkalmával.

— Ezután Teodorescu kereskedelmi miniszter ur fogadott — folytatta a kamara elnöke — és átadtam neki azt a tíz memorándumot, amelyről az Aradi Közlöny vasárnapi számában megemlékezett. Az emlékiratokat a miniszter ur átvette és én arra kértem: *haszon oda, hogy kívánságaink rövid időn belül teljesüljenek.* Délután öt órakor a timisoarai Kereskedelmi és Iparkamarában gyűlést rendeztek a miniszter ur tiszteletére és ez alkalmával én is részletesen előterjesztettem az aradi kamara speciális kívánságait. Rámutatam többek között a vasutigazgatóság Aradra való visszahelyezésének nemcsak a helyi, hanem általános forgalmi érdekek szempontjából is igen nagy jelentőségére és a visszahelyezés gyors megvalósításának fontosságára. Természetesen részletesen fejtegettem az Aradi Hét nagy gazdasági céljait is és arra kértem Teodorescu miniszter urat: *eszközölje ki azt, hogy az 1935. év tavaszán vagy nyarán tartandó Aradi Hét ideje alatt 50 százalékos vasuti kedvezményt engedélyezzen a CFR.* A miniszter ur ezt nyomban meg is ígérte. Ezután kijelentette, hogy a memorándumainkban felsorolt összes sérelmeinket, kéréseinket alaposan tanulmányozni fogja és a választ két hét múlva nekem Bucurestiben közvetlenül fogja megadni. Én ugyanis körülbelül két hét múlva a fővárosba utazom és érintkezésbe lépek a miniszter urral, aki egyébként általam most azt közli az aradi és környékbeli összes gyártulajdonosokkal és kereskedőkkel, hogy a szeptember hónapban Bucurestiben megrende-

zendő nagyszabású mintavásárt tömegesen keressék fel.

A közönségtől összes érdekeltségeket ezuton hívja meg Bucurestibe, hogy Arad, Aradmegye és Hunedoaramegye megfelelő módon legyen képviselve a bucaresti-i mintavásáron.

Az aradi közintézmények küldöttségeiben ott voltak többek között Taranu Victor kerületi pénzügyigazgató és az aradi kivetési és behajtási adminisztrátorok, akik az aradi két pénzügyigazgatóság működéséről szóló összes hivatalos kimutatásokat magukkal vitték, azonban a Slavescu pénzügyminisztert helyettesítő Mitita Constantin alminiszter nem kérte az előterjesztések bemutatását és megelégedett Taranu kerületi igazgató informatív jellegű közléseivel.

A gyönyörű őszi Atlanti-óceáni szigeti utazások.

Szeptember 6—27-ig „Oceana”
Október 6—21-ig „Milwaucke”
November 3—18-ig „Milwaucke”

Madeira, Kanári-szigetek, Marokko, Spanyolország, Wight-sziget. Elvezetdus utazások a napsugaras délen.

Üdülés és szórakozás a kényelmes luxusgőzösökön.

Utiköltség: I. utazás Lei 14700, a II. és III. utazás Lei 8200-tól.

Jelentkezés és prospektus:

Hamburg-Amerika Linie
képviselőténél

Künstler Utazási és Vizumirodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

A legfelsőbb banktanács szükségesnek tartja a banktörvény enyhítését

Elkészült a végrehajtási utasítás — Rövidesen életbe lép a törvény

Bucurestiből jelentik: A legfelsőbb banktanács intenzíven dolgozik és a banktörvény életbeléptetéséhez szükséges végrehajtási utasítás szövegét megváltoztatta. Az új szöveghez bemutatta Slavescu pénzügyminiszternek, aki előtt hangsúlyozta, hogy a végrehajtási utasítással célszerű volna megváltoztatni a banktörvény egyes szakaszait. Az új végrehajtási utasítás többek között az alábbi fontos módosításokat tartalmazza:

Ne tegyék kötelezővé új működési engedély megszerzését ama bankoknak, amelyek a banktörvény életbeléptetésekor működnek, s engedjék meg, hogy ezek az intézetek régi kereteik között külön engedély nélkül is tovább működjenek. Ha azonban a régi bank, illetve takarékpénztár új tevékenységi ágat

akár bevezet, ahhoz a legfőbb banktanács hozzájárulását kelljen kérnie. Egyébként a legfelsőbb banktanács szükségesnek tartja a banktörvény azonnali életbeléptetését és a már ismeretes öt évi halasztást csak az esetben kívánja megadni, ha a törvény azonnali életbeléptetésével járó intézkedések egyes intézeteknél megzavarnák a normális üzletmenetet. Ilyen zavaró intézkedés például az alapítói felemelése és ehhez hasonló pénzügyi klausulák, amelyek a törvény életbeléptetése után csak öt év múlva alkalmazandók azoknál a pénzintézeteknél, amelyeknek tevékenységére az azonnali életbeléptetés súlyos kihatással volna. Rendkívül fontos a banktanácsnak az a javaslata, hogy a hitelszövetkezetek is bevonandók a banktörvény hatálya alá.

A fővárosban még korainak tartják a belső kölcsön kibocsájtását

„Előbb a hitel feltámasztásával konszolidálni kell a pénzügyi viszonyokat”, — írja egy közgazdasági napilap

Az egyik bucuresti-i közgazdasági napilap tegnapi számában hosszabb cikk jelent meg az állítólag szeptember 10-én kibocsájtandó belföldi kölcsönről, amely erősen foglalkoztatja az egész ország gazdasági köreit és különbözőképpen kommentálják a felmerült tervet. A szóbanlevő sajtóorganum megállapítja, hogy a szakminiszteriumokban és a legmagasabb pénzügyi fórumok állandóan tanulmányozzák ezt a fontos kérdést, de a tervek még távol vannak a megvalósítástól.

— A mi fővárosunk — mondja a közlemény — most nem képes a belföldi kölcsön elosztásának feltételeihez alkalmazkodni. Tizenöt év után az állam most folyamodik először belföldi kölcsönhöz, nem érdeke tehát az államnak, hogy néhány nappal a kibocsájtás után a börzejétek labdájává váljanak az új kölcsönkötvények. Egyébként nem tartjuk indokoltnak azt a nagy kétkedést, amivel a belföldi kölcsön előmunkálatait különböző pénzügyi körökben kísérik. Annyi feltétlenül konstatació, hogy az évekkel ezelőtt megszünt hitel feltámasztásával elérhető konszolidáció nélkül a belföldi kölcsön sikere alig képzelhető el.

— Levonhatók az állami tisztviselők fizetéséből a részletfizetési vásárlások törlesztései. A kereskedőket és közhivatalnokokat közelről érintő alábbi jelentés érkezett Bucurestiből. A fővárosi és néhány vidéki tőkés és szakmabeli cégek tárgyalásokat folytattak a Köztisztviselők Országos Szövetségével a hivatalnokok élelmiszerekkel, fával, iparcikkkel stb. részletfizetésre történő ellátására. A tárgyalások most eredményre vezettek és a minisztertanács elrendelte, hogy az összes köztisztviselők kötelesek levonni a havi fizetésekből azokat a részleteket, amelyeket a köz-

tisztviselők ilyen részletfizetési vásárlásokból kifolyólag önként vállaltak magukra. A levonások azonban nem haladhatják meg a hivatalnok netto fizetésének egyharmad részét. A levont részleteket tíz napon belül kell beküldeni a fenti országos egyesületnek.

— A Szőlészeti Szindikátusok Szövetsége értesítette az aradi szindikátust, hogy a közeljövőben tanulmányi kirándulást rendez Bulgáriába. Az átirat közli, hogy Bulgáriában racionális szőlőtermelést sikerült megvalósítani, a direkt-termő szőlőket teljesen kiirtották, gabonaszest már nem fogyaszt a lakosság és sikeresen oldották meg úgy a belső értékesítés, mint a szőlő és bor exportjának kérdését is. Ebből a célból rendezi a szindikátus a tanulmányi kirándulást, amely hét napig tart és amelyen előreláthatólag a szőlősgazdák nagy számban vesznek részt. Az utazás részvételi díja utiköltséggel, szállóval és étkezéssel együtt négyezer lej. A kirándulók megtekintik a Várna, Gorno, Orohovitza, Pavlikeni, Plevna, Szófia, Philippopolis, Stara, Zagora, Slivna, Cazanac környéki szőlővidékeket és meglátogatják a bolgár fővárost, valamint Ezeret is. Jelentkezéseket a szindikátus aradi igazgatója, Crisan Demeter fogad el a hó 8-ikáig. (Mezőgazdasági Kamara.)

— Az aradi behajtási pénzügyigazgató szabadságon. Doctor Vazul, az aradi behajtási és fizetési pénzügyigazgatóság vezetője, a napokban kezdte meg nyári szabadságát, amely idő alatt helyettese, Avramescu Ovidiu dr. vezeti az adminisztrációt.

— Braziliában betiltották a kávé megsemmisítését. Tudvalevőleg Braziliában, a kávé hazájában, az utóbbi évek folyamán rendszeresen megsemmisítették a fölöslegessé vált kávékat, nehogy a túltermelés következtében erősen lecsökkenjen az ára. Rio de Janeiroból most azt jelentik, hogy az ottani kormány megtiltotta a kávéültetvények megsemmisítését. Kiszámították ugyanis, hogy az idén 14 millió zsák kávé terem, amely a múlt évben beraktározott két millió zsákkal együtt, fedezi az egész világ kávészükségletét.

— Sok gabonát szállítunk a csehországi gabonamonopóliumnak. Bucurestiből jelentik: Hivatalos közlés szerint a csehszlovákiai gabonamonopoliom legközelebb nagymennyiségű gabonát, különösen kukoricát fog tőlünk vásárolni, mert a prágai kormány kívánságának megfelelően a román-cseh árucseré egyensúlyát helyre kell állítani. Ez az egyensúly ugyanis májusban, júniusban és júliusban a ml hátrányunkra megváltozott. Egyébként a cseh monopol intézmény 1934. júl. 1-től 1937. júl. 1-ig szóló érvénnyel megkezdte működését. A szabályok értelmében minden évben júl. 1-től a következő év júl. 1-ig állapítják meg a gabonárakat, de az alapárát a kormány szeptember 1-től kezdve minden hónapban emeli és ezt azért nem vezetik be egész évre egyszerre, hogy az esztendő elején ne kínáljanak túlsok gabonát. A monopolizált cikkek: a kukorica, korpá, más őrlemények, répaszlet, olajmagvak, de a monopol más agrár cikkekre is kiterjeszkedhetik. A monopol öt nagy társaság kezében van és csak ez jogosult a termelőktől venni, a belföldön és a külföld számára eladni és importálni. Ha a társaság veszteséggel működik, abból évente hatvan millió csehszlovákot az állam megtéríti.

— Naponta hatszáz adóvégrehajtást fogatosítanak Aradon. Jelentettük a napokban, hogy a pénzügyminiszterium példátlanul szigorú leiratot intézett az aradi behajtási pénzügyigazgatósághoz, amelynek kötelességévé tette, hogy az 1934—35. évi adókat hajtsa be, mert 192 millió lej ez évi egyenes adóra április 1-étől augusztus 1-ig csak 12 millió lej folyt be. Az Aradon működő három adókerületi hivatal a rendelt alapján husz végrehajtót és tisztviselőt küldött szét, akik naponta hatszáz foglalatot végeznek és augusztus 15-ike után megkezdődnek az árverések.

— Spanyolországnak is nagymennyiségben szállítunk petróleumot. Bucurestiből jelentik hivatalosan, hogy a spanyol kormány jóváhagyta azt a szerződést, amelynek alapján évenként 30 millió peseta értékű petróleumot szállítunk Spanyolországba. Az elmúlt években ennél sokkal kisebb kvantumot exportáltunk spanyol területre.

— Az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete vasárnap délelőtt tíz órai kezdettel közgyűlést tartott Mezei Márton oradeai fakereskedő elnöke alatt. A közgyűlés egyetlen tárgyát a vándorfakereskedelem leküzdésére indított mozgalom megvitatása képezte. Bán Vilmos, az egyesület agilis titkára, aki ezt a mozgalmat sok ügybuzgalommal, lelkiismeretességgel és szakértelemmel levezette, beszámolt arról, hogy az egyik erdélyi napilapban ezzel az ügygel kapcsolatban cikksorozat jelent meg, amely valótlan állításokat tartalmazott. A támadást erélyes szavakkal utasította vissza és felhívást intézett, hogy az, aki a cikksorozat hátterében áll és akiben az egyesület egyik alelnökét sejtik, álljon elő és terjessze elő nyíltan kifogásait. Schlesinger Farkas elnök és Mezei Márton szintén hasonló értelemben szólaltak fel. Mezei Márton ismertette a mozgalmat és rávilágított arra, hogy a Comertul Lemnului, amellyel az egyesület a hegyvidéki lakosság által termelt famennyiség megvásárlása ügyében megegyezést létesített, felmondta a megállapodást, mert az egyezményben érdekelt detailfakereskedők legnagyobb része nem vette át az általa vállalt famennyiséget. Az elnök sajnálattal állapította meg, hogy ez az egyébként életképes és kitűnő megoldásnak tekinthető ügylet megbukott. Bornstein Andor fakereskedő végül a közgyűlés nevében arra kérte a vezetőséget, hogy a támadások következtében ne engedje magát letériteni eredeti utjáról és végezze tovább azt az értékes munkát, amelyre az erdélyi fakereskedők érdekében és az ő bizalmukból vállalkozott.

NYILTTER.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik a bennünket ért súlyos csapás alkalmával — személyes látogatásukkal, vagy írásban — részvétükkel felkerestek, ugyszintén az egyesületeknek és küldöttségeinek, ezuton mondunk együttérzésükért köszönetet.

3176 özv. Rothschild Nándorné és gyermekei.

Olcsó és kellemes nyaralás szeptember hónapban!

Európa-pausálkurák 28—30 napig:

A Tenger barátainak sátor-táborában, Eforia	— —	Lei	2.900-tól
Hotel Bellona, Eforia	— —	"	7.950-tól
Carmen Sylva	— —	"	5.600-tól
Tekirghiol-Băi	— —	"	3.360-tól
Palace-Hotel, Constanza	— —	"	6.000-tól
Sovata	— —	"	4.170-tól
Buzias	— —	"	6.500-tól
Püspökfürdő	— —	"	4.480-tól
Tusnad	— —	"	5.600-tól
Vatra-Dornei	— —	"	6.000-tól

Beiratkozások és felvilágosítások:

a Sándor (Európa hivatalos menetjegyirodában)

BULFV. REGINA MARIA 10. A megyei prefektúrávai szobában. CD CONSUM-tagok készpénzárón 6 havi részletre vehetnek részt!

AZ UJSÁG

budapesti napilap

UTAZÁSI IRODÁJA

a legolcsóbb szárazföldi, tengeri és dunai társas- és egyéni utazásokat rendez, szakszerű programokkal, költségvetésekkel, tájékoztatással, prospektusokkal szolgál. — Utazás előtt feltétlenül forduljon az

UJSÁG UTAZÁSI IRODÁJA-hoz Budapest 62, postafiók 282.

Autógummi minden méretben gyári árakon szerezhető be Kálmán A. Részvénytársaságnál Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

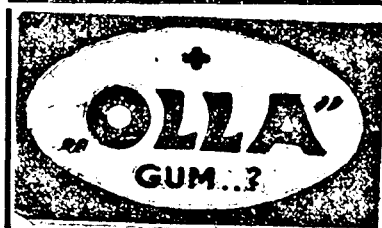
KEDD, AUGUSZTUS 7.

Bucuresti, 13: Déli zene lemezek. 13.45: Könnyű lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 19.05: Motzoi-zene. 21.15: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 22.30: Beethoven: VI. szimfónia. Glinka: Ruslan és Ludmilla, nyitány. 23.30: Szórakoztató lemezek. — Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Hanglemezek. 11: Felolvasások. 12: Hindenburg temetésének közvetítése. 13.05: Az államrendőrség zenekara. 14.30: Vincze-Krausz Ilonka zongorázik, Halász-Fischer Annie hegedül. 17: Hanglemezek. 19: „A Cordillerák alatt.” Gerő Zoltán chilei utirajza hanglemezekkel. 19.30: Bertha István szalonzenekara. 20.30: Lőrinczy György elbeszélése. 23.15: Hírek, időjárásjelentés. 23.40: Közvetítés a miskolci Korona-szállóból. Molnár Jancsi és cigányzenekara muzsikál. — Bécs, 12.30: Alpesi zene lemezek. 13: Rádiózenekar. 17.15: Rodler Jozefin zongorázik. 17.40: Lemezek. 18.50: Tibaldi bariton énekel. 20.55: Rádiózenekar. 22.35: Fuvós kamarazene. 23.15: Táncclemezek. 23.30: Hírek, időjárás. 1—2: A Haselbronner schrammelnégyes játéka. Strohmayer Ferenc énekével. — Belgrád, 12: Rádiónégyes. 13.05: Protics énekesnő dalestje a Dannesro-zenekarral. 19.30: Kiril Borisov énekes dalestje. 20: Népdallemezek. 21: Mokranjac János csellózik. 22.15: Lemezek. 23: Rádiónégyes. 24—0.30: Vendéglői zene. — Berlin, 13: Kis rádiózenekar, könnyű zene. 14.15: Indulók és táncok lemezek. 15.15: Operettlemezek. 17: Wagner: Siegfried, opera Bayreuthból. 19.30: A Siegfried II. felvonása Bayreuthból. 23.50—2: A rádiózenekar vidám hangversenye. — Kassa, 12.30: Lemezek. 13.30: A 32. gyalogezred zenekara. 14.30: Magyar hírek, lemezek. 19: Kuba: Macedon dalok, előadja Krupka A. 19.50: Lemezek. — Königsberg, 12.30—13: Lemezek. 17: Wagner: Siegfried, közvetítés Bayreuthból. 23.45—1.30: Könnyű és tánczene. — Lipce, 14.10: Népszerű lemezek. 16: Schönherr Károly zeneszerző dalai és zongoradarabjai. 17: Wagner: Siegfried, op. Bayreuthból. 23.50: Táncczene. — Milano, 12.30: Malalesia kamarazene. 13.30: Lemezek. 21: Lemezek. 21.45: Operett. Utána színházi zene. — Pozsony, 11.25: Magyar hírek. 13.10: Hírek. Lemezek. 18.40: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. Egy magyar költő szlovénkövi emlékének (Pósa Lajos emlékeztetése). — Prága, 11: Lemezek. 13.10: Lemezek. 19.20: Jacker Mimi zongorázik. 21.05: Bunzi: Ahogy szeret s dalok, csevegés leme-

zekkel. 22: Rádiózenekar. Orlov zongoraművésszel. 23.15: Lemezek. — Varsó, 13.10: Szórakoztató zene. 14.20: Népzene lemezek. 16.55: Wagner, Siegfried című zenedrámája Bayreuthból. 18.45: Dalok. 23.40: Táncclemezek.

SZERDA, AUGUSZTUS 8.

Bucuresti, 13: Déli zene lemezek. 13.45: Könnyű lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 19.05: Rádiózenekar. 20.15: Rádiózenekar. 21.15: Albu Sandu hegedül. 22.30: Broasca N. klarinét-versenye. Spohr: Adagio, Weber: Változatok klarinatra és zongorára. Moszkovszkij: Két spányol tánc. 23.30: Zene a Cina-vendéglőből. Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Hanglemezek. 11: Felolvasások. Közben hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Szervánszky szalonzenekar. 14.30: Csóka Jancsi és cigányzenekara. 16.30: A rádió diáktérlője. 17: „Vigyázzunk a villannyal.” 1: A gyarmati kérdés és a nagyhatalmak. 18.35: Berend Endre szalon- és jazzzenekarának műsora. 19.35: „Magyar esélyek a magdeburgi uszó Európa-bajnokságon”. 20: Fenyves Lóránd Ervin hegedül, zongorakísérettel. 21.15: „Denevér.” Közvetítése és növénykertből. Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Strauss János. 22.10: Hírek. 0.30: Aradi Farkas Sándor és cigányzenekara muzsikál. — Bécs, 13: Lemezek. 15.10—15.30: Művészlemezek. 17.40: Glich Rudolf zeneszerző művei. 18.40: Filmzene lemezek. 21.25: Bécsi kamarazene. Hajós Magda hegedűművésszel. 23: Pfeleger fuvózenekar. 23.30: Salzburgból az ünnepi játékok városából (esperanto). 0.40—2: Táncclemezek. — Belgrád, 12: Lemezek. 13.05: Rádiónégyes. 19.30: Népdallemezek. 20.20: Szaics Nada dalestje. 23.50—0.30: Zene a Domovina-vendéglőből. — Breslau, 13: Szórakoztató zene. 14.45: Az ifjuságról szóló zeneművek lemezek. 17: Salzbrenn fűrdő zenekara, szórakoztató zene. 20: Rádiózenekar. 23.45—1: Táncczene. — Deutschlandsender, 14: Vegyes lemezek. 16.15: Gyermekek dalok. 19: Lenzmann hegedűművész játéka. 20.10: Hagedorn Meta zongorázik. — Kassa, 12.30: Oláh K. cigányzenekara. 19.55: Magyar hírek. 20.30: Zathureczky Ede hegedül. 22: Rádiózenekar. — Königsberg, 14.05—15.30: Lemezek. 17: Operett zenekar. 20: Tarka-est zenével. 23.40—24: Táncczene egy zopott szállóból. — Lipce, 13—15: Szórakoztató zene. 15.50: Ifjú zeneszerzők művei. 17: Rádiózenekar. 22: Szórakoztató és tánczene. — Milano, 12.30: Vegyes zene. 13.20: Lemezek. 14—15.15: Malatesta kamarazene. 18.10: Nanni énekesnő, Rozzi hegedű és Goliciani csellóművész hangversenye. 21: Lemezek. 22.30: Szimfonikus hangverseny. — Pozsony, 11.25: Magyar hírek. 13.10: Hírek, lemezek. 14.20: Lemezek. 14.40: Német és magyar hírek. 19: Lemezek. 19.15: Magyar



Ne kísérletezzen egészségével, kérien Ön is kimondottan eredeti „OLLA” óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől. 3115

műsor. 20.30: Mandolin-ötös. — Varsó, 13.10: Operett- és filmlemezek. 14.05: Könnyű zene. 17: Jazz. 19.30: Lemezek. 20.15: Kávéházi zene. 21.12: A rádiózenekar könnyű zenéje. 13.12: A szimfonikusok lengyel estje.

KÖNYVEK

Alfred Döblin: Berlin Alexanderplatz. Alfred Döblin a német íróakadémia tagja, orvos és hivatása a legkülönbözőbb társadalmi osztályok férfainak és nőivel összehozza. A nagy német regényíró legismertebb alkotása a Berlin Alexanderplatz. A berlini gangsterrek, betörők, kitartott férfiak és uccai nők, a nagyváros ötödik rendjének világába viszi az olvasót. Ott játszódik annak a regénynek hallatlan izgalmas meséje, amely számtalan fordulatával hí képe háború utáni német főváros életének. A regényt dr. Braun Soma fordította le nagy elmélyedéssel és az eredeti mű minden árnyalatának gondos visszaadásával. Színes borítékkal, egész vászonkötésben, hófehér, könnyű papírral a Nova Irodalmi Intézet kiadása. Ára P. 3.60.

Clement Vautel: „Párisi erkölcsök”. Egy és ugyanazon kispolgári család keretében a szerelmi élet sokféle változatát mutatja fel a Pingois-család belső élete. Van ennek a regénynek egy néhány „nagy” fejezete, amiért magában is érdemes volt megírni. Egy eszelős gróf tragikus szerelme egy viaszbaba iránt és gyilkos merénylője — a viaszbaba ellen. Ez azonban csak egy része a változatos és érdekes regénynek, mely a bonyodalmak hosszú és előre nem látott sorával lepi meg az olvasót. Pompás uti, vagy nyári olvasmány, csipős, mint az új bor és zamatos, mint a friss déligyümölcs. Az érdekes regényt a Nova Irodalmi Intézet adta ki izléses előkelő vászonkötésben, hófehér papírral és a népszerű kétpengős sorozatában.

A szerkesztőért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lej. Minden további ára 10 szóig csupán. — szó 2 lej. —

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef. : 151

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Abszolút jókarban levő „Rema” számológép

beszerzési ár harmadáért eladó. Érdeklődők címeiket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. 3180

Használt „Minimax”-okat keresünk megvételre. Cím: Vatelín-gyár Strada Doroban-tilor 14. sz. 3178

ALKALMI VÉTELEK! Komplettnél szoba 14.000 lej. hálószobák 1600 lej. fehér konyha, Singer varrógépek, ebéd-lő kredencek 1800, székek, fotelek, ebéd-lő divány, márkás zongorák 6000-tól, csillárok, evári és perzsaszőnyegek, íróasztalok, dísz tárgyak, ezüstök, ültetberendezések, schöberli fotel, kasszák, fali tükrök, ágybetétek, kőgőző 1800-tól, légszűrőkrények sőt zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tímisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. iktet Bud. Reg. Maria 13. Dacia mellett.

VESZEK motorkerékpárt,

2 ütemest, garantált jó állapotban és három darab transzport boroshordót je 600 literest. Lebovits, Macea, Jud. Arad.

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre kerestetik.

Címeiket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérjük leadni.

LAKÁS.

Négyosztós elsőemeleti lakás huszonezer lejért azonnal kiadó. Str. Sincsei 2. Zubor-ház. 3154

Kiadó különbejárati szoba teljes ellátással 1—2 szerény fiatal ember vagy diák részére, Bul. Carol 81., I em. 4.

MODERN 4 szobás családi házat keresek megvételre, külváros kizárva. Címem: Mistor Joan vincellér, Anna József magános részére, Sirta, No. 1408. Jud. Arad.

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS, fiatal német leányt keresek 6 éves kisleánykám mellé. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3179

Mérlegképes könyvelő magyar—német levelező alást keres, esetleg fél napra, orakönyvelést is vállal. Schwartz, Strada Baritlu 13. 3184

Perfekt szakácsnő éves bizonyítvánnyal azonnalra felvételk. Str. V. Babes No. 16.

ÜZLETEK.

A vanatori fogy. szövetkezet azonnali belépésre

üzletvezetőt keres.

A feltételek az aradi „Hangya” raktárnál megtudhatók, vagy az illetékes szövetkezetnél. 3188

INGATLAN.

Adómentes villa

az „Olimpia” sporttelephez közel 2 szoba, elő-, fürdőszobás lakás, oserépkályha, esslingeni redőny, garázs, 400 éves elválasztható, értékes telkekkel 130.000 lejért eladó. Kizárólagos megbízott: PETRAN, Arad, Piața Avram Iancu 16. (Piactér).

KÜLÖNFÉLÉK.

BÉCSBE UTAZOM. Megbízásokat vállalkozok: Friedmann, Str. Bratianu 16. Telefon szám 585. 3182

Elveszett egy fehér drótszőrű foxi, oseh-szlovák centával, Tobi névre hallgat. A becsületet megta'áló illő jutalom ellenében adja le a Terápia szanatórium-ban. Cím a kiadóhivatalban.

Külföldi képviseltek

(Románia részére is patentírozott oikkek, kizárólagos egyedárusítási joggal). Körzet átvételre, minden nagyobb és kisebb városban, komoly, megbízható cégeket vagy egyéneket keresünk, kik ügy-nökökkel is dolgoztatnak. — Szakismeret nem szükséges. ☉ Ajánlatok „Allandó üzlet” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába küldendők. 3145

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgálta-
tásban vezet!

Szoba teljes ellátással
személyenként 202

napi 12.— pengőért